

**MANUEL D'UTILISATION (NOTICE ORIGINALE)  
GEBRUIKERSHANDLEIDING - BENUTZERHANDBUCH  
MANUAL DE INSTRUCCIONES - MANUALE D'USO  
MANUAL DE UTILIZAÇÃO - INSTRUKCJA OBSŁUGI  
MANUAL DE UTILIZARE  
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**DÉMARRAGE MOTEUR - STARTEN VAN DE MOTOR  
MOTORSTARTER - ARRANQUE MOTOR  
AVVIO MOTORE - ODPALANIE SILNIKA  
PORNIRE MOTOR - ПУСКО-ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО**

**ART:45562**



FR -----	1	NL -----	6
ES -----	10	IT -----	14
PT -----	18	PL -----	22
RO -----	26	RU -----	30

## AVERTISSEMENT

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillés ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas utiliser sur une batterie non-rechargeable.
- Avant la charge, lire les instructions.
- Pour usage à l'intérieur ou ne pas exposer à la pluie.
- Déconnecter l'alimentation avant de brancher ou de débrancher les connexions sur la batterie.
- **MISE EN GARDE:** Gaz explosif. Éviter les flammes et les étincelles. Assurer une aération suffisante pendant la charge.

**ATTENTION !** Ce booster n'est pas prévu pour recharger une batterie dont le niveau de charge est trop faible. Si la batterie est déchargée de manière critique, il convient de la remplacer par une batterie neuve de même type.

Le câble souple externe du transformateur de ce produit ne peut pas être remplacé, en cas d'endommagement du cordon, il convient de mettre le transformateur au rebut.

### COLLECTE DES BATTERIES:

Ce produit contient une batterie d'acide de plomb scellée et doit être recyclé en suivant les réglementations pertinentes. Contactez votre magasin pour plus d'informations. **NE JAMAIS** jeter la batterie au feu car elle pourrait exploser.

## WARNING

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not use on non-rechargeable battery.
- Before charging, read the instructions.
- For indoor use, or do not expose to rain.
- Disconnect the supply before making or breaking the connections to the battery.

**WARNING:** Explosive gases. Prevent flames and sparks.

Provide adequate ventilation during charging.

**WARNING!** This jump starter is not meant to recharge a battery which charge level is too low. If the battery is critically discharged, it should be replaced by a new one of the same type.

The external flexible cable or cord of the transformer of this product can not be replaced, if the cord is damaged, the transformer shall be scrapped.

### BATTERY DISPOSAL:

Contains sealed lead acid non-spill battery. Must be recycled or disposed of properly. Contact your retailer for more information. **DO NOT** dispose of batteries in fire, as this may result in explosion.

AVANT L'UTILISATION DE VOTRE BOOSTER : LIRE ATTENTIVEMENT LA NOTICE.  
VEUILLEZ VÉRIFIER SUR LA NOTICE CONSTRUCTEUR DE VOTRE VÉHICULE QU'IL  
N'EXISTE PAS DE RESTRICTION PARTICULIÈRE À L'UTILISATION D'UN BOOSTER.

LE BOOSTER CONTIENT UNE BATTERIE AU PLOMB QUI SUBIT UNE DÉCHARGE  
NATURELLE.

CET APPAREIL EST PARTIELLEMENT CHARGÉ À LA LIVRAISON.

APRÈS L'ACHAT ET APRÈS CHAQUE UTILISATION, RECHARGEZ COMPLÈTEMENT  
VOTRE BOOSTER.

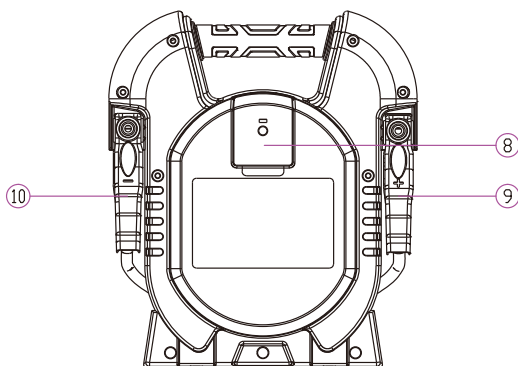
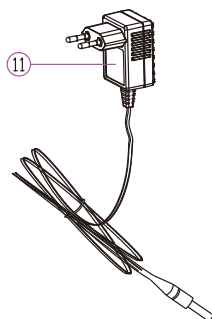
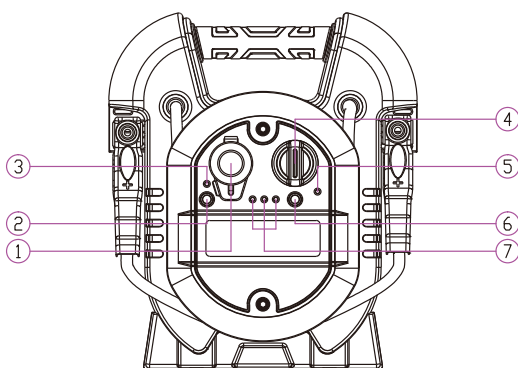
EN CAS DE NON USAGE FRÉQUENT, RECHARGEZ VOTRE BOOSTER :

- TOUS LES 3 MOIS SI LE BOOSTER EST STOCKÉ À TEMPÉRATURE CONSTANTE  
ENTRE 15 ET 25°C.
- SINON TOUS LES MOIS.

SI VOUS NE RESPECTEZ PAS CES MESURES DE BASE, VOTRE BOOSTER SERA  
RAPIDEMENT INUTILISABLE.

Le booster est une batterie d'appoint qui vous permet de démarrer un moteur même si la batterie est complètement « à plat ». Le booster peut aussi vous servir de source d'énergie 12V pour recharger ou utiliser des accessoires fonctionnant sur 12V (téléphone portable, lampe...), via la prise allume-cigare ou via la prise USB.

## DESCRIPTION



1. Sortie accessoire 12V  
Port d'alimentation USB (sous cache)
2. Bouton d'alimentation USB
3. USB Indicateur LED
4. Commutateur ON/OFF du booster
5. Indicateur alarme anti-polarité  
(Rev. Polarity)
6. Bouton niveau de charge de la batterie  
(Battery Status)
7. Leds de statut de la batterie
8. Jack de charge DC
9. Pince rouge positive +
10. Pince noire négative -
11. Chargeur secteur 230V AC

## **PRESCRIPTIONS ET PRECAUTIONS D'USAGE**

### **PREPAREZ-VOUS POUR L'UTILISATION**

En cas de contact de la peau ou des yeux avec l'acide de la batterie, utilisez rapidement de l'eau avec du savon pour nettoyer.

En cas de contact avec les yeux, contacter immédiatement une assistance médicale.

Pendant l'utilisation, protégez vos yeux et vos vêtements. Ne pas toucher vos yeux pendant la manipulation de la batterie.

Utilisez des lunettes de protection et des gants.

Ne jamais utiliser le produit seul. Vérifiez que quelqu'un puisse vous porter secours en cas de problème.

Pendant l'utilisation de l'appareil, retirez vos bijoux (bracelets ou autres colliers).

Attention aux pièces mobiles du moteur.

### **A NE PAS FAIRE**

- Ne pas recharger le produit avec un chargeur endommagé. Changez de chargeur immédiatement.
- Cet appareil ne peut remplacer la batterie du véhicule. Ne tenter pas de démarrer un véhicule dépourvu de batterie.
- Ne pas essayer de démonter le booster ou de changer la batterie du produit. Cela annule de fait la garantie du produit.
- Ne pas faire tomber des objets en métal sur le produit. Cela peut provoquer un court-circuit.
- Ne pas mettre le produit dans l'eau.
- Ne jamais faire se toucher les pinces, cela pourrait produire des étincelles dangereuses, endommager l'appareil et/ou créer une explosion.
- Ne pas insérer d'objet dans la prise AC de recharge, excepté la prise male du chargeur.
- Ne jamais recharger ou booster une batterie qui est gelée.
- Ne pas utiliser ce produit sous la pluie ou à une température de plus de 50°C.
- Ce produit n'est pas un jouet, ne pas laisser à la porte des enfants.
- Ne pas utiliser le booster à proximité d'eau ou d'une flamme.
- Le produit n'est pas conçu pour recharger des batteries 6V ou 24V.
- Le produit ne peut être branché que sur une batterie 12V au plomb.
- Utiliser cet appareil pour tout autre type de batterie (batteries domestiques à anode sèche, etc..) peut provoquer des dommages, voire une explosion.

### **TOUJOURS VERIFIER AVANT USAGE**

Vérifiez dans le carnet constructeur de votre véhicule que l'usage de boosters n'est pas proscrit. Dans ce cas le booster pourrait endommager le système électronique de votre véhicule.

Utiliser le produit dans un endroit sec et ventilé.

### **APRES USAGE**

Remettre les pinces dans leurs logements.

Le commutateur doit être remis en position OFF.

Remplacez immédiatement les pièces usées ou défectueuses.

N'oubliez pas de recharger votre appareil.

Garder dans tous les cas, votre booster droit.

## **CHARGER L'APPAREIL**

Utiliser uniquement le chargeur fourni.

Cet appareil est partiellement chargé à la livraison.

Avant la première utilisation, chargez l'appareil à l'aide de l'adaptateur de charge sur secteur durant 40 heures.

Ne pas laisser le booster connecté sur la prise 220V plus de 48h.

Le fait de recharger la batterie après chaque utilisation prolonge sa durée de vie, des décharges importantes et fréquentes entre les recharges et/ou des surcharges réduisent la durée de vie de la batterie.

Toutes les batteries perdent de l'énergie en raison de l'autodécharge au fil du temps et plus rapidement en cas de températures élevées. Par conséquent, les batteries doivent être chargées périodiquement pour compenser la perte d'énergie liée à l'autodécharge.

Vérifiez le niveau de charge de la batterie en appuyant sur l'indicateur de niveau de puissance de la batterie. L'indicateur de statut de charge LED indique le niveau de charge de la batterie. Lorsqu'un seul LED rouge s'allume, chargez l'appareil. Assurez-vous que toutes les autres fonctions de l'appareil soient désactivées pour optimiser la recharge.

### **COMMENT CHARGER**

Introduisez le connecteur mâle de l'adaptateur de charge sur secteur dans le jack situé à l'arrière de l'appareil et branchez sur le secteur.  
Chargez jusqu'à ce que deux LED (rouge+jaune) s'allument en permanence et un LED vert de statut de la batterie clignote.  
Continuez à charger durant une à deux heures supplémentaires.  
Une fois la charge terminée, débranchez l'adaptateur de charge AC de la prise d'alimentation sur secteur puis l'adaptateur mâle.  
Utilisation de l'appareil comme chargeur démarreur portable.  
Avertissement ! Pour réduire le risque de blessures ou de dommages.

### **DEMARRER LE MOTEUR**

1. Coupez le contact du véhicule et désactivez tous les accessoires (radio, système de conditionnement d'air, phares, chargeur de téléphone cellulaire connectés, etc.).
2. Assurez-vous que le véhicule soit au point mort et le frein à main actionné.
3. Positionner l'appareil de la manière la plus stable possible, éloignez-vous des éléments mobiles du moteur (courroies, ventilateur...).
4. Assurez-vous que le commutateur on/off du chargeur démarreur portatif soit en position OFF.
5. Vérifiez la polarité des bornes de batterie. Une borne de batterie positive (POS, P, +) dispose en général d'un diamètre supérieur à celui d'une borne batterie négative (NEG, N, -).
6. Suivez les instructions du fabricant pour retirer toute couverture isolante des bornes de batterie.
7. Connectez la pince positive rouge (+) à la borne positive de la batterie du véhicule.
8. Connectez la pince négative noire (-) au châssis ou à un composant solide en métal fixe du véhicule ou à une pièce du châssis. **Ne branchez jamais la pince directement sur la borne négative de la batterie ou sur une pièce mobile.**
9. Avertissement ! Si les connexions aux bornes positive et négative de la batterie ne sont pas correctes, l'indicateur de polarité inversée s'allumera et l'appareil émettra un signal sonore d'avertissement jusqu'à ce que les pinces soient déconnectées. Rectifiez immédiatement les connexions.
10. Lorsque les pinces sont correctement reliées, réglez le commutateur on/off du chargeur démarreur portatif sur la position ON.
11. Allumez le contact du véhicule et lancez le moteur avec des impulsions de 3 à 6 secondes. **IMPORTANT** : Si le moteur ne démarre pas dans les 6 secondes, laissez la batterie interne de l'appareil refroidir durant 3 minutes avant de réaliser un nouvel essai.
12. Lorsque le véhicule démarre, réglez le commutateur on/off du booster sur la position off.
13. Déconnectez en premier la pince négative (-) du moteur ou du châssis et déconnectez ensuite la pince positive (+).

### **UTILISATION DE LA PRISE USB**

1. Enfoncez le bouton d'alimentation USB, le voyant s'allume.
2. Levez le cache du port USB.
3. Connectez l'appareil USB au port, il se charge normalement.

### **REMARQUE**

Le port d'alimentation USB de cet appareil ne soutient pas la communication de données. Il ne fournit qu'une alimentation DC de 5 volts/2A vers un appareil USB externe. Assurez-vous que le bouton d'alimentation USB soit bien réglé dans la position off lorsque l'appareil est rechargé ou rangé !  
Certains appareils électroniques USB ménagers ne seront pas compatibles.

## UTILISATION DE LA PRISE 12V DC (allume-cigares)

1. Soulevez le cache de la sortie 12V DC de l'appareil.
2. Introduisez la prise 12V DC de l'appareil dans la prise de sortie pour accessoires 12V DC.  
Ne pas dépasser 5A de puissance.
3. allumez l'appareil, il se charge normalement.
4. Vérifiez périodiquement le niveau de charge de la batterie.

## ENTRETIEN

Avant de réaliser tout entretien ou tout nettoyage de l'appareil, débranchez-le.  
Après chaque utilisation, nettoyez les pinces de la batterie, il faut éviter la formation de rouille sur les pinces.

Nettoyez le boîtier extérieur du chargeur avec un chiffon doux ou une microfibre. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.

Ranger correctement les câbles et les pinces dans leur logement.

## INSTRUCTIONS DE DÉPANNAGE

### **La fonction booster ne fonctionne pas.**

Le commutateur on/off du chargeur démarreur portatif est bien sur la position ON ?

L'appareil est totalement chargé ? Rechargez-le si nécessaire.

Une connexion de câble de polarité adéquate a été établie ?

### **Le port d'alimentation USB n'alimente pas l'appareil.**

Le bouton d'alimentation du port de charge USB est réglé sur la position ON ?

L'appareil est totalement chargé ? Rechargez-le si nécessaire.

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Pour éviter tout dommage occasionné à l'environnement ou à la santé humaine par une élimination non contrôlée des déchets, recyclez-le de façon responsable pour promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles.

Vos centres Norauto et Maxauto reprendront vos boosters usagés et organisera la valorisation des différents types de déchets via des filières appropriées.

Si possible, faites fonctionner l'appareil pour décharger complètement la batterie.

Placez la batterie dans un emballage adéquat pour veiller à ce que les bornes ne puissent pas être court-circuitées.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Ampérage booster 350A instantanés

Ampérage batterie Max : 700A

Type de batterie Sans entretien, 12 V, 9Ah

Port USB 5 V, 2A

Sortie d'accessoire DC 12 V, 5A

Adaptateur de charge sur réseau Entrée : 100-240 V

ALVORENS DE BOOSTER TE GEBRUIKEN : AANDACHTIG DE BIJSLUITER LEZEN. GELIEVE NA TE GAAN IN DE HANDLEIDING VAN DE CONSTRUCTEUR INDIEN ER GEEN BEPERKINGEN ZIJN OPGELEGD BETREFFENDE HET GEBRUIK VAN EEN BOOSTER.

DE BOOSTER BEVAT EEN LOODBATTERIJ DIE EEN NATUURLIJKE ONTLADING ONDERGAAT.

DIT APPARAAT IS GEDEELTELIJK GELADEN OP HET OGENBLIK VAN DE LEVERING. NA AANKOOP EN NA ELK GEBRUIK DIENT U DE BOOSTER VOLLEDIG TE HERLADEN.

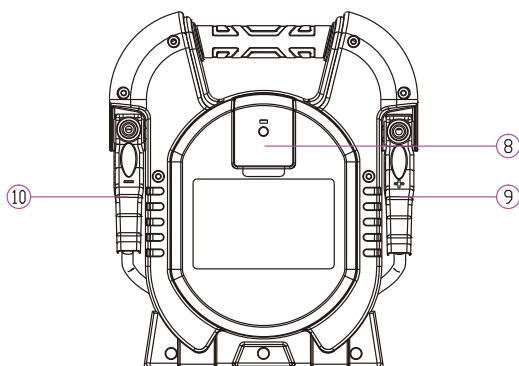
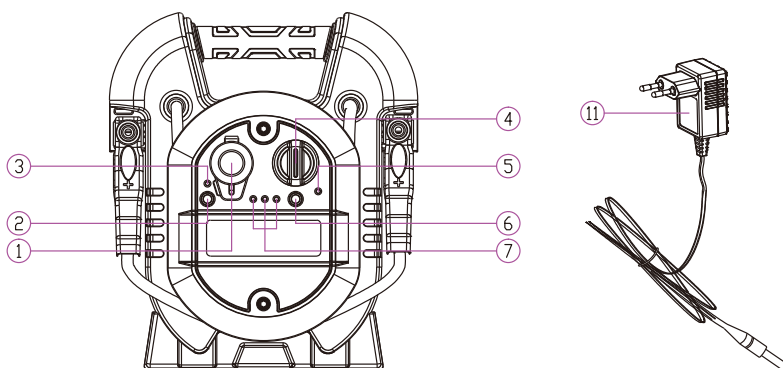
INDIEN U DE BOOSTER NIET FREQUENT GEBRUIKT, DIENT U DEZE TE HERLADEN:

- ALLE 3 MAANDEN INDIEN DE BOOSTER BEWAARD WORDT OP EEN CONSTATE TEMPERATUUR TUSSEN 15°C EN 25°C.
- ANDERS ALLE MAANDEN.

INDIEN U DEZE BASISMAATREGELEN NIET EERBIEDIGT ZAL UW BOOSTER SNEL ONBRUIKBAAR ZIJN.

De booster is een aanvullende batterij die u toelaat om een motor te starten, zelfs wanneer de batterij sterk afgezwakt is. De booster kan ondoeltreffend zijn op een batterij die een zeer sterke ontlading heeft. De booster kan eveneens als 12V energiebron dienen om toebehoren die op 12V werken op te laden of te gebruiken via de sigaretten-aansteker. (draagbare telefoon, lamp,...).

## OMSCHRIJVING



1. Uitgang toebehoren  
USB voedingspoort (onder dekblad)
2. USB voedingsknop
3. USB Indicator LED
4. ON/OFF Schakelcentrale van de booster
5. Indicator anti-polariteit alarm  
(Rev. Polarity)
6. Knop laadniveau batterij  
(Battery Status)
7. Statusleds batterij
8. DC laadjack
9. Rode positieve + klem
10. Zwarte negatieve - klem
11. Sectorlader 230V AC

## **VOORSCHRIFTEN EN GEBRUIKSVORZORGEN**

### **VOORBEREIDING VOOR HET GEBRUIK**

In geval de ogen of de huid in contact komen met het batterijzuur, gebruik dan snel water om deze schoon te maken.

Draag een beschermingsbril en handschoenen.

In geval van contact met de ogen dient u onmiddellijk contact op te nemen met een geneeskundige.

Bescherm uw ogen en kleding gedurende het gebruik. De ogen niet aanraken tijdens een batterijprestatie.

Het product nooit alleen gebruiken. Ga na of iemand je kan helpen in geval van problemen.

Verwijder uw juwelen (armbanden en dergelijke) tijdens het gebruik van het toestel.

Opgelet voor de beweeglijke stukken van de motor.

### **NIET DOEN**

- Het product niet herladen met een beschadigde lader. Wissel onmiddellijk van lader.
- Dit apparaat kan niet de batterij van een voertuig vervangen. Probeer een voertuig niet te starten zonder batterij.
- Niet proberen de booster te demonteren of de batterij van het product te vervangen. Dit annuleert de garantie op het product.
- Geen metalen voorwerpen op het product laten vallen. Dit kan een kortsluiting veroorzaken.
- Het product niet in het water steken.
- De klemmen nooit aanraken, dit kan gevaarlijke vonken veroorzaken, de booster beschadigen en of een explosie veroorzaken.
- Geen objecten in de AC herlaadstekker steken, uitgezonderd de malstekker van de lader.
- Nooit een bevroren batterij opladen met een booster.
- Dit product niet in de regen gebruiken of bij temperaturen hoger dan 50°C.
- Dit product is geen speelgoed, niet in de buurt van kinderen laten.
- De booster niet gebruiken in de nabijheid van water of vlammen.
- Dit product is niet geschikt voor 6V of 24V batterijen te herladen.
- Dit product mag niet aangesloten worden op een 12V loodbatterij.
- Dit product gebruiken voor alle andere batterijtypes kan beschadigen en explosies veroorzaken.

### **ALTIJD NAGAAN ALVORENS GEBRUIK**

Controleer in het constructeurboekje van uw wagen of het gebruik van een booster niet verboden is. In dit geval zou de booster het elektronische systeem van uw voertuig kunnen beschadigen.

Het product in een droge en geventileerde ruimte gebruiken.

### **NA GEBRUIK**

De klemmen terug opbergen in de hiervoor voorziene ruimte.

De schakelcentrale moet in de OFF positie gezet worden.

Onmiddellijk de gebruikte of defecte stukken vervangen.

Vergeet niet om uw toestel te herladen.

In alle geval de booster recht op bewaren.

## **HET APPARAAT HERLADEN**

Het product enkel in geladen toestand gebruiken.

Dit product is gedeeltelijk geladen op het ogenblik van de levering.

Alvorens het eerste gebruik, het apparaat opladen met behulp van herlaadadaptor gedurende 40uur.

De booster niet langer herladen dan 48uur (220V).

Indien u de batterij na elk gebruik herlaadt verlengt dit de levensduur van het product.

Belangrijke en frequente ontladingen tussen de herladingen en/of overbelastingen verminderen de levensduur van de batterij.

Alle batterijen verliezen energie door automatische ontlading en dit nog sneller in geval van hoge temperaturen. Bijgevolg moeten de batterijen periodiek herlaad worden om het verlies van energie te compenseren.

Controleer het laadniveau van de batterij door op de vermogenindicator van de batterij te duwen.



De LEDindicator van de laadstatus duidt het laadniveau van de batterij aan. Wanneer er 1 rode LED brandt dient u de het toestel te herladen.

Wees er zeker van dat alle andere functies van het apparaat uitgeschakeld zijn om de herlading te optimaliseren.

### **HOE HERLADEN**

Voer de mannelijke aansluiting van de laadadapter in de jack, gelegen op de achterkant van het apparaat.

Blijven herladen tot er 2 (rode+geel) LEDS permanent branden en 1 groene LED knippert.

Blijven herladen gedurende 1 à 2 bijkomende uren.

Eenmaal de herlading beëindigd is, schakel de AC laadadapter uit. Vervolgens de mannelijke adapter. Gebruik het apparaat zoals een draagbare startlader.

Waarschuwing! Om het risico op kwetsures en beschadigingen te beperken.

### **DE MOTOR STARTEN**

1. Het contact van de wagen afzetten en alle toebehoren uitschakelen (radio, aircosysteem, lichten, ...).  
conditionnement d'air, phares, chargeur de téléphone cellulaire connectés, etc.).
2. Het voertuig in neutraal zetten en de handrem optrekken.
3. Plaats het toestel op een zo stabiel mogelijke manier, verwijder de beweeglijke delen van de motor (riemen, ventilator,...).
4. Wees er zeker van dat on/off schakelaar op de of positie staat.
5. Ga de polariteit van de polen na. De positieve pool (POS, P+) heeft vaak en grotere doorsnede dan de negatieve pool (NEG,P). In geval van twijfel kan u dit in het onderhoudsboekje van de constructeur terug vinden.
6. De instructies van de fabrikant volgen om de isolerende verpakking te verwijderen.
7. De rode tang op de positief + born van de batterij bevestigen.
8. De zwarte negatieve tang (-) bevestigen op het raamwerk of op een stevige component in vast metaal van het voertuig. **Sluit nooit de tang direct aan op de negatieve pool van de batterij of op een beweeglijk stuk.**
9. Waarschuwing ! Als het aansluiten aan de positieve en negatieve bornen van de batterij niet juist is, zal de indicator van omgekeerde polariteit zich verlichten en het apparaat zal een geluidssignaal van waarschuwing uitzenden totdat de tangen worden uitgeschakeld. Herzien onmiddellijk het aansluiten.
10. Wanneer de tangen juist verbonden zijn, stelt u de schakelcentrale op de ON positie.
11. Contact van de wagen aanzetten en de motor starten met impulsen van 3 tot 6 seconden. **BELANGRIJK** : Indien de motor niets tart in de eerste 6 seconden, laat dan de interne batterij van het toestel koelen gedurende 3 minuten alvorens een nieuwe poging te wagen.
12. Wanneer het voertuig start, de schakelcentrale van de booster op de of positie zetten.
13. Verwijder eerst de negatieve tang (-) van de motor of het raamwerk en verwijder nadien de positieve (+) tang.

### **GEBRUIK VAN DE USB-STEKKER**

1. Duw de USB voedingsknop in en het controlelampje zal oplichten.
2. Hef het dekblad van de USB-poort op.
3. Sluit het USB apparaat aan op de poort, deze laadt zich op normale wijze op.

### **OPMERKING**

De USB voedingspoort van dit toestel onderhoudt niet de gegevenscommunicatie.

Deze levert slechts een DC voeding van 5 volts/2A naar een extern USB apparaat.

Wees er zeker van dat de USB voedingsknop in de OF positie is gezet wanneer het toestel wordt opgeladen.

Bepaalde elektronische USB huishoudapparaten zijn niet compatibel.

## **GEBRUIK VAN DE 12V STEKKER DC (sigarettenaanstecker)**

1. Til het dekblad van de output 12V van het apparaat op.
2. Voer de 12V DC stekker van het apparaat in de uitgangstekker voor toebehoren. Het vermogen van 5Amp niet overschrijden.
3. Zet het toestel aan, deze laadt zich normaal op.
4. Controleer systematisch het laadniveau van de batterij.

## **ONDERHOUD**

Alvorens het toestel te onderhouden of reinigen dient u het af te sluiten. Na elk gebruik, de batterijklemmen reinigen, men moet de vorming van roest op de klemmen voorkomen. Maak de doos van de lader schoon met een zachte doek of microfibre doek. Het toestel niet in het water gooien. De kabels en klemmen correct opbergen.

## **INSTRUCTIES IN GEVAL VAN PANNE**

### **De boosterfunctie functioneert niet.**

De on/off schakelcentrale van de draagbare startlader staat op de ON positie?

Het toestel is volledig geladen? Herladen indien nodig.

Is er geen inversie van de kabels ?

### **De USB voedingspoort voedt het toestel niet.**

De voedingsknop van de USB laadpoort is op de ON positie gezet ?

Het toestel is volledig geladen? Herladen indien nodig.

## **BESCHERMING VAN DE OMGEVING**

Om elke schade te vermijden die aan het milieu of de gezondheid van de mens wordt veroorzaakt, door een niet gecontroleerde verwijdering van de afvalstoffen, recycleer op verantwoordelijke wijze om het duurzame opnieuw gebruiken van de materiële hulpbronnen te bevorderen.

De Norauto en Maxauto centra zullen uw gebruikte boosters terugnemen en zullen de valorisatie van de verschillende soorten afvalstoffen via de aangewezen filialen organiseren.

Indien mogelijk laat u het toestel functioneren zodat de batterij volledig leeg is.

Plaats de batterij in een adequate verpakking om erop toe te zien dat de bornen niet kortgesloten kunnen worden.

## **TECHNISCHE KENMERKEN**

Stroomsterkte booster 350A kortstondig

Max stroomsterkte batterij: 700A

Type batterij Zonder onderhoud, 12V, 9Ah

USB-poort 5V, 2A

Toebehorenuitgang DC 12V, 5A

Laadadaptor op netwerk Ingang: 100-240V

ANTES DE LA UTILIZACIÓN DE SU ARRANCADOR: LEA ATENTAMENTE EL MANUAL. COMPRUEBE EN EL MANUAL DE INSTRUCCIONES DEL CONSTRUCTOR SI EXISTEN RESTRICCIONES PARTICULARES PARA EL USO DE ARRANCADORES.

EL ARRANCADOR CONTIENE UNA BATERÍA DE PLOMO QUE SUFRE UNA DESCARGA NATURAL. ESTE PRODUCTO ESTÁ CARGADO SÓLO PARCIALMENTE EN EL MOMENTO DE LA ENTREGA.

DESPUÉS DE LA COMPRA Y DESPUÉS DE CADA UTILIZACIÓN RECARGUE COMPLETAMENTE SU ARRANCADOR.

EN CASO DE UN USO NO FRECUENTE, RECARGUE SU ARRANCADOR:

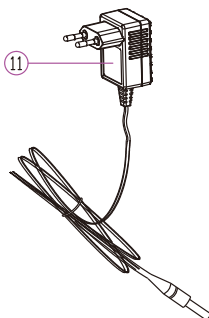
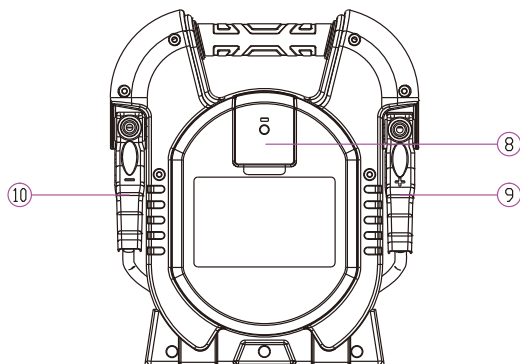
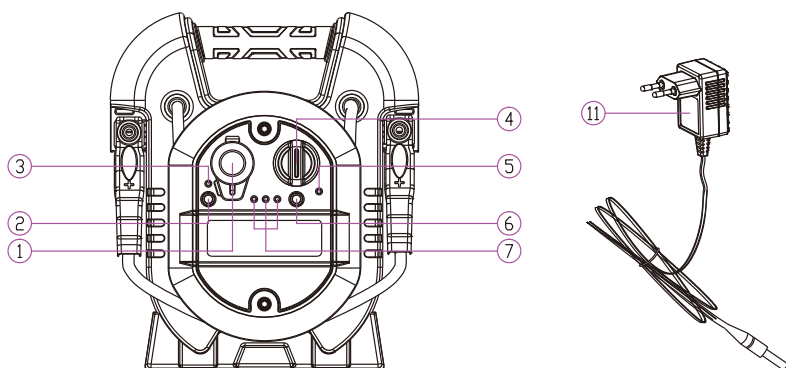
- CADA 3 MESES, SI SU ARRANCADOR ESTA A UNA TEMPERATUA CONSTANTE ENTRE 15 Y 25°C.
- TODOS LOS MESES.

SI NO RESPECTA ESTAS MEDIDAS BÁSICAS DE MANTENIEMIENTO, SU ARRANCADOR QUEDARA INSERVIBLE RÁPIDAMENTE.

El arrancador es una batería complementaria que le permite arrancar un motor aunque su batería esté agotada.

El arrancador puede también servirle de fuente de energía 12V para recargar o utilizar accesorios que funcionen con 12V (teléfono moil, linternas, neveras etc.) mediante la toma de mechero o el cable USB.

## DESCRIPCIÓN



1. Salida accesorio 12V  
Puerto para el cable USB (bajo la tapa)
2. Botón de alimentación USB
3. USB Indicador LED
4. Botón ON/OFF del arrancador
5. Indicador de la alarma anti-polaridad  
(Rev. Polarity)
6. Botón nivel de carga de la batería  
(Battery Status)
7. Led indicador del estado de la batería
8. Enchufe para la alimentación DC
9. Pinza roja positiva +
10. Pinza negra negativa -
11. Cargador para red 230V AC

## **CONSEJOS Y PRECAUCIONES DE USO**

### **PREPARÉSE PARA LA UTILIZACIÓN**

Durante la utilización, proteja sus ojos y su ropa.

No toque sus ojos durante la manipulación de la batería.

Utilice gafas de protección y guantes.

Nunca utilice el producto solo. Compruebe que alguien puede socorrerle en caso de accidente.

En caso de contacto del ácido de la batería con la piel o los ojos, límpiense rápidamente con agua y jabón (piel) o con agua abundante (ojos).

En caso de contacto con los ojos, contacte directamente con asistencia médica..

Al utilizar el aparato, quite sus joyas (pulsera, collar...).

Cuidado con las piezas móviles del motor.

### **(A) NO HACER**

- No recargue el producto con un cargador dañado. Cambie de cargador inmediatamente. Este producto no puede reemplazar la batería del vehículo. No intente arrancar un vehículo sin batería.
- No intente desmontar el arrancador o cambiar la batería del producto. De hacerlo, se cancelaría la garantía del producto.
- No tire objetos de metal en el producto. Puede provocar un cortocircuito.
- No meta el producto en el agua.
- No deje nunca deje que las pinzas entren en contacto, se podrían producir chispas peligrosas, dañar el producto y/o crear una explosión.
- No inserte ningún objeto en el enchufe AC de recarga, excepto el enchufe macho del cargador.
- No recargue o arranque nunca una batería que se haya congelada.
- No recargue nunca el producto bajo la lluvia o a una temperatura que sobrepase los 50°C.
- Este producto no es un juego, no lo deje al alcance de los niños.
- No utilice el arrancador cerca del agua o de una llama.
- Este producto no está concebido para recargar baterías de 6V o 24V.
- El producto sólo puede estar enchufado a una batería 12V de plomo.
- Si utiliza este aparato para cualquier otro tipo de batería (batería doméstica con ánodo, seca,...) puede provocar daños, incluso una explosión.

### **COMPRUEBE SIEMPRE ANTES DE LA UTILIZACIÓN**

Compruebe en el libro del constructor de su vehículo que el uso de los arrancadores no está prohibido. En este caso, el arrancador podría dañar el sistema electrónico de su vehículo.

Utilice el arrancador en un lugar seco y ventilado.

### **DESPUES DE LA UTILIZACIÓN**

Ordene las pinzas en el lugar correspondiente.

Vuelva a colocar el conmutador en posición OFF.

Reemplace inmediatamente las piezas usadas o defectuosas.

No olvide recargar su arrancador.

Mantenga el arrancador en posición vertical.

## **CARGAR EL ARRNCADOR**

Utilice únicamente el cargador proporcionado.

Este producto sólo está cargado parcialmente en el momento de la entrega.

Antes de la primera utilización, cargue el arrancador con ayuda del adaptador de carga a la red durante 40 horas.

No deje el arrancador conectado al enchufe 220V más de 48 horas.

Recargar la batería después de cada uso alarga la vida del producto.

Si el arrancador sufre descargas importantes y frecuentes entre cada carga, o alguna sobrecarga, éstas acortarán la vida de la batería del arrancador.

Todas las baterías pierden energía debido a la autodescarga con el paso del tiempo. Este proceso se acelera en caso de temperaturas elevadas.

Por consiguiente, las baterías deben ser recargadas periódicamente para compensar la pérdida de energía debida ala autodescarga.

Compruebe el nivel de carga de la batería con el botón indicador de nivel de la potencia de la batería.

El indicador LED del estado de carga de la batería le avisará cuando deba recargar el producto. Lo sabrá porque se enciende un solo LED rojo.

Asegúrese de que el resto de funciones del producto sean desactivadas para optimizar la recarga.

### **CÓMO CARGAR**

Introduzca el conector macho del adaptador de carga a la red en el enchufe ubicado en la parte trasera del producto y enchúfelo en la red.

Cargue el arrancador hasta que dos LED (rojo+Amarillo) queden encendidos permanentemente y un LED verde del estado de la batería parpadee.

Continúe la carga durante una o dos horas más.

Una vez la carga terminada, desenchufe el adaptador de carga AC por la parte del enchufe, y después, desconecte el adaptador macho que va unido al producto.

### **AL ARRANCAR EL MOTOR**

1. Corte el contacto del vehículo y desactive todos los accesorios (radio, aire acondicionado, luces, cargadores de móvil, ...).
2. Asegúrese de que el vehículo esté en punto muerto y tenga el freno de mano puesto.
3. Coloque el producto de la forma más estable posible, alejándose de los elementos móviles del motor (correa, ventilador...).
4. Asegúrese que el conmutador ON/OFF del arrancador este en posición OFF.
5. Compruebe la polaridad de los bornes de la batería. Un borne de batería positiva (POS, P, +) generalmente tiene un diámetro superior al del borne negativo (NEG, N, -)
6. Siga las instrucciones del fabricante para quitar las cubiertas aislantes de los bornes de la batería.
7. Conecte la pinza positiva roja (+) al borne positivo de la batería del vehículo.
8. Conecte la pinza negativa negra (-) al bastidor o a un componente sólido de metal fijo del vehículo o a una parte del bastidor. **No enchufe nunca enchufe la pinza directamente al borne negativo de la batería o a una pieza móvil.**
9. ¡Consejo! Si las conexiones a los bornes positivo y negativo de la batería no son correctos, el indicador de polaridad invertida se encenderá emitiendo una señal sonora de alerta hasta que las pinzas estén desconectadas. Rectifique inmediatamente las conexiones.
10. Cuando las pinzas estén correctamente conectadas, ponga el conmutador ON/OFF del arrancador portátil en la posición ON.
11. Dé el contacto al vehículo y arranque el motor con impulsiones de 3 a 6 segundos.  
**IMPORTANTE:** Si no arranca el motor a los 6 segundos, deje enfriar la batería interna del producto durante 3 minutos antes de realizar una nueva prueba.
12. Cuando el vehículo arranque, ponga el conmutador ON/OFF del arrancador en la posición OFF.
13. Desconecte primero la pinza negativa (-) del motor o del bastidor y luego la pinza positiva.

### **UTILIZACIÓN DEL ENCHUFE USB**

1. Conecte el cable de alimentación USB, el indicador se encenderá.
2. Levante la tapa del puerto USB.
3. Conecte el aparato USB al puerto, se cargará normalmente.

### **OBSERVACIÓN**

El puerto de abastecimiento USB de este aparato no sirve para la comunicación de datos. Sólo para un abastecimiento DC de 5 voltios/2A hacia un aparato USB externo.

¡Asegúrese de que el botón de abastecimiento USB esté en posición OFF cuando recargue el arrancador o cuando vaya a guardarlo!

Algunos aparatos electrónicos USB domésticos no serán compatibles.

### **UTILIZACIÓN DEL ENCHUFE 12V DC (mechero)**

1. Levante la tapa de la salida 12V DC del producto.

2. Introduzca el enchufe 12V DC del producto en la toma de salida para accesorios 12V DC.  
No sobrepase 5A de potencia.
3. Encienda el producto, se cargará normalmente.
4. Compruebe periódicamente el nivel de carga de la batería.

## **MANTENIMIENTO**

Antes de realizar cualquier mantenimiento o cualquier limpieza del producto, desenchúfelo. Después de cada uso, limpie las pinzas de la batería, debe impedir la formación de óxido sobre las pinzas.

Limpie la caja exterior del cargador con un trapo suave o una microfibra.

No sumerja el arrancador en el agua.

Guarde correctamente los cables y las pinzas el lugar previsto.

## **INSTRUCCIONES DE REPARACIÓN**

### **La función arrancador no funciona.**

El conmutador ON/OFF del arrancador portátil está en la posición ON?

El producto está totalmente cargado? Recárguelo si es necesario.

Ha colocado las pinzas teniendo en cuenta su polaridad?

### **El puerto de abastecimiento no funciona.**

El botón de abastecimiento del puerto de carga USB está en la posición ON?

El aparato está totalmente cargado? Recárgalo si necesario.

## **PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE**

Para evitar cualquier daño al medio ambiente o a la salud humana por una eliminación no controlada de los residuos, recíclelos con responsabilidad para promover la reutilización de los residuos materiales.

Su centro Norauto recogerá su arrancador usados y organizará los trámites adecuados para el reciclado.

Si es posible, haga funcionar el producto para descargar completamente la batería.

Ponga la batería en un embalaje adecuado para asegurarse de que los bornes no provoquen un cortocircuito.

## **CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

Amperaje arrancador: 350A instantáneos

Amperaje batería Max: 700A

Tipo de batería sin mantenimiento, 12V, 9Ah

Puerto USB 5 V, 2A

Salida de accesorio DC 12 V, 5A

Adaptador de carga a la red Entrada: 100-240V

PRIMA DELL'UTILIZZO DEL VOSTRO BOOSTER : LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI.

VOGLIATE VERIFICARE SUL LIBRETTO DI USO E MANUTENZIONE DEL COSTRUTTORE DEL VOSTRO VEICOLO, CHE NON ESISTONO RESTRIZIONI PARTICOLARI ALL'UTILIZZO DI UN BOOSTER.

IL BOOSTER CONTIENE UNA BATTERIA AL PIOMBO CHE SUBISCE UNA SCARICA NATURALE.

QUESTO APPARECCHIO E' PARZIALMENTE CARICO AL MOMENTO DELLA CONSEGNA.

DOPO L'ACQUISTO E DOPO OGNI UTILIZZO, RICARICATE COMPLETAMENTE IL VOSTRO BOOSTER.

IN CASO DI INUTILIZZO DEL BOOSTER RICARICATELO:

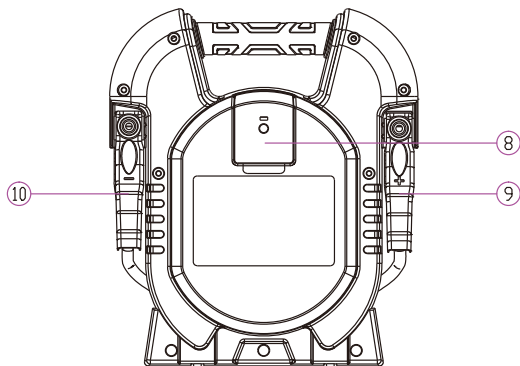
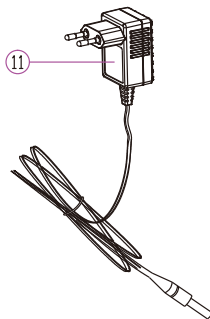
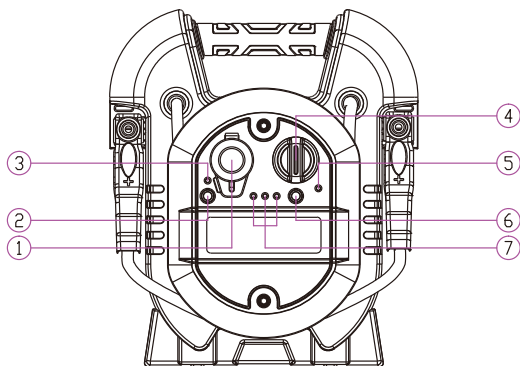
- OGNI 3 MESI SE IL BOOSTER E TENUTO A TEMPERATURA COSTANTE TRA 15 E 25°C.

- ALTRIMENTI OGNI MESE.

SE NON RISPETTATE QUESTE MISURE DI BASE, IL VOSTRO BOOSTER SARA' RAPIDAMENTE INUTILIZZABILE.

Il booster è una batteria tampone che permette di far partire un motore anche se la batteria è completamente scarica. Il booster può anche servirvi da sorgente d'energia 12V per ricaricare o utilizzare degli accessori che funzionano su 12V (telefono portatile, lampada...), mediante la presa accendi-sigari o mediante la presa USB.

## DESCRIZIONE



1. Uscita accessori 12V  
Ingresso d'alimentazione USB  
(sotto protezione)
2. Pulsante d'alimentazione USB
3. USB Indicator LED
4. Commutatore ON/OFF del booster
5. Indicatore allarme anti-polarità  
(Rev. Polarity)
6. Pulsante livello di carica della batteria  
(Battery Status)
7. Led di stato della batteria
8. Jack di carica DC
9. Pinza rossa positiva +
10. Pinza nera negativa -
11. Caricatore di rete 230V AC

## **PRESCRIZIONI E PRECAUZIONI D'USO**

### **PREPARATEVI PER L'UTILIZZO**

In caso di contatto della pelle o degli occhi con l'acido della batteria, utilizzate subito dell'acqua con sapone per pulire.

In caso di contatto con gli occhi, contattare immediatamente un'assistenza medica.

Durante l'utilizzo, proteggete i vostri occhi e i vostri vestiti. Non toccare gli occhi mentre maneggiate la batteria.

Utilizzate degli occhiali di protezione e dei guanti.

Non utilizzare mai il prodotto da solo. Verificate che qualcuno possa portarvi soccorso in caso di problema.

Durante l'utilizzo dell'apparecchio, togliete i vostri monili (braccialetti o altre collane).

Attenzione alle parti mobili del motore.

### **DA NON FARE**

- Non ricaricare il prodotto con un caricatore danneggiato. Cambiate immediatamente il caricatore.
- Quest'apparecchio non può sostituire la batteria del veicolo. Non tentare di far partire un veicolo sprovvisto di batteria.
- Non provare a smontare il booster o a sostituire la batteria del prodotto. Ciò annulla di fatto la garanzia del prodotto.
- Non far cadere degli oggetti in metallo sul prodotto. Ciò può provocare un corto-circuito.
- Non mettere il prodotto nell'acqua.
- Fare in modo che le pinze non si tocchino mai, ciò potrebbe produrre delle scintille pericolose, danneggiare l'apparecchio e/o creare un'esplosione.
- Non inserire oggetti nella presa AC di ricarica, eccetto la presa maschio del caricatore.
- Non ricaricare mai col booster una batteria che sia gelata.
- Non utilizzare questo prodotto sotto la pioggia o ad una temperatura di oltre 50 °C.
- Questo prodotto non è un giocattolo, non lasciare alla portata dei bambini.
- Non utilizzare il booster in prossimità di acqua o di una fiamma.
- Il prodotto non è concepito per ricaricare delle batterie 6V o 24V.
- Il prodotto può essere collegato soltanto su una batteria 12V al piombo.
- Utilizzare quest'apparecchio per qualsiasi altro tipo di batteria (batterie domestiche ad anodo secco, ecc..) può provocare dei danni, addirittura un'esplosione.

### **DA VERIFICARE SEMPRE PRIMA DELL'USO**

Verificate nel carnet costruttore del vostro veicolo che l'uso dei booster non sia vietato. In questo caso il booster potrebbe danneggiare il sistema elettronico del vostro veicolo.

Utilizzare il prodotto in un luogo asciutto e ventilato.

### **DOPO L'USO**

Rimettere le pinze nei loro alloggiamenti.

Il commutatore deve essere rimesso in posizione OFF.

Sostituire immediatamente le parti usurate o difettose.

Non dimenticate di ricaricare il vostro apparecchio.

Tenete in ogni caso, il vostro booster diritto.

## **CARICARE L'APPARECCHIO**

Utilizzare unicamente il caricatore fornito.

Quest'apparecchio è parzialmente caricato al momento della consegna.

Prima del primo utilizzo, caricate l'apparecchio con l'aiuto dell'adattatore di carica in rete per 40 ore.

Non lasciare il booster connesso sulla presa 220V più di 48ore.

Il fatto di ricaricare la batteria dopo ogni utilizzo prolunga la sua durata di vita; delle scariche notevoli e frequenti tra le ricariche e/o delle sovraccariche riducono la durata di vita della batteria.

Tutte le batterie perdono energia a causa dell'autoscarica nel corso del tempo e più rapidamente in caso di temperature elevate. Di conseguenza, le batterie devono essere caricate periodicamente per compensare la perdita d'energia legata all'autoscarica.



Verificare il livello di carica della batteria premendo sull'indicatore di livello di potenza della batteria. L'indicatore dello stato di carica LED indica il livello di carica della batteria. Quando si illumina un solo LED rosso, caricate l'apparecchio. Assicuratevi che tutte le altre funzioni dell'apparecchio siano disattivate per ottimizzare la ricarica.

### **COME CARICARE**

Introducete il connettore maschio dell'adattatore di carica nel jack posizionato nella parte posteriore dell'apparecchio e collegare sulla rete.

Caricate fino a quando i due LED (rosso +Giallo ) si accendono in permanenza e un LED verde di stato della batteria lampeggia.

Continuate a caricare da una a due ore supplementari.

Una volta che la carica è terminata, scollegate l'adattatore di carica AC della presa d'alimentazione in rete poi l'adattatore maschio.

Utilizzo dell'apparecchio come caricatore d'avviamento portatile

Avvertenza ! Per ridurre il rischio di ferite o di danni.

### **AVVIARE IL MOTORE**

1. Spegnete il motore del veicolo e disattivate tutti gli accessori (radio, sistema di condizionamento dell'aria, luci, caricatore del telefono cellulare connesso, ecc.).
2. Assicuratevi che il veicolo sia in folle e il freno a mano azionato.
3. Posizionare l'apparecchio in modo più stabile possibile, allontanatevi dagli elementi mobili del motore (cinghie, ventilatore...).
4. Assicuratevi che il commutatore on/off del caricatore d'avviamento portatile sia in posizione OFF.
5. Verificate la polarità dei poli della batteria. Un terminale della batteria positivo (POS, +) dispone in generale di un diametro superiore a quello di un terminale batteria negativa (NEG, N, -).
6. Seguite le istruzioni del fabbricante per togliere qualsiasi copertura isolante dei terminali della batteria.
7. Collegare la pinza positiva rossa (+) al terminale positivo della batteria del veicolo.
8. Collegare la pinza negativa nera (-) al telaio o ad un componente solido in metallo fisso del veicolo o ad una parte del telaio. **Non collegate mai la pinza direttamente sul terminale negativo della batteria o su una parte mobile.**
9. Avvertenza ! Se le connessioni ai terminali positivi e negativi della batteria non sono corretti, l'indicatore di polarità invertita s'illumina e l'apparecchio emetterà un segnale sonoro d'avvertenza fino a quando le pinze non sono scollegate. Rettificate immediatamente le connessioni.
10. Quando le pinze sono correttamente collegate, regolate il commutatore on/off del caricatore di avviamento portatile sulla posizione ON.
11. Accendete il contatto del veicolo e avviate il motore con impulsi da 3 a 6 secondi.  
IMPORTANTE : Se il motore non parte in 6 secondi, lasciate che la batteria all'interno si raffreddi per 3 minuti prima di effettuare una nuova prova.
12. Quando il veicolo parte, regolate il commutatore on/off del booster sulla posizione off.
13. Scollegate per prima cosa la pinza negativa (-) del motore o del telaio e scollegate poi la pinza positiva (+).

### **UTILIZZO DELLA PRESA USB**

1. Premete a fondo il pulsante di alimentazione USB, la spia si accende.
2. Togliete il tappo dell'entrata USB.
3. Collegare l'apparecchio USB all'entrata, esso si carica normalmente.

#### **NOTE**

L'entrata dell'alimentazione USB di questo apparecchio non sostiene la comunicazione di dati. Essa fornisce solo una alimentazione DC da 5 volt / 2A verso un apparecchio USB esterno.

Assicuratevi che il pulsante d'alimentazione USB sia ben regolato nella posizione off quando l'apparecchio è ricaricato o non utilizzato !

Alcuni apparecchi elettronici USB non saranno compatibili.

## **UTILIZZO DELLA PRESA 12V DC (accendisigari)**

1. Sollevate la copertura dell'uscita 12V DC dell'apparecchio.
2. Introducete la presa 12V DC dell'apparecchio nella presa di uscita per accessori 12V DC. Non superare 5A di potenza.
3. Accendete l'apparecchio, esso si carica normalmente.
4. Verificate periodicamente il livello di carica della batteria.

## **MANUTENZIONE**

Prima di procedere a qualsiasi manutenzione o pulizia dell'apparecchio, scollegatelo. Dopo qualsiasi utilizzo, pulite le pinze della batteria, occorre evitare la formazione di ruggine sulle pinze.

Pulite la parte esterna del caricatore con un panno morbido o una microfibra. Non immergete l'apparecchio nell'acqua.

Sistemare correttamente i cavi e le pinze nei loro alloggiamenti.

## **IN CASO DI PROBLEMI**

### **La funzione booster non funziona.**

Il commutatore on/off del caricatore di avviamento portatile è proprio sulla posizione ON ?

L'apparecchio è totalmente carico ? Ricaricatelo se necessario.

Una connessione del cavo di polarità adeguato è stata stabilita ?

### **La porta d'alimentazione USB non alimenta l'apparecchio.**

Il pulsante di alimentazione della porta di carica USB è regolato sulla posizione ON ?

L'apparecchio è totalmente carico ? Ricaricatelo se necessario.

## **PROTEZIONE DELL'AMBIENTE**

Per evitare qualsiasi danno provocato all'ambiente o alla persona tramite un'eliminazione non controllata dei rifiuti, riciclate il prodotto in modo responsabile per promuovere il riutilizzo dei materiali.

I centri Norauto e Maxauto riprenderanno il vostro booster usato e ricicleranno i diversi tipi di rifiuti mediante filiere appropriate.

Se possibile, fate funzionare l'apparecchio fino a scaricare completamente la batteria.

Sistemate la batteria in una confezione adeguata e fare attenzione che i terminali non possano subire cortocircuiti.

## **CARATTERISTICHE TECNICHE**

Amperaggio booster 350A istantaneo

Amperaggio batteria Max : 700A

Tipo di batteria Senza manutenzione, 12 V, 9Ah

Entrata USB 5 V, 2A

Uscita degli accessori DC 12 V, 5A

Adattatore di carica sulla rete Entrata : 100-240 V

ANTES DE UTILIZAR O BOOSTER : LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES. VERIFIQUE NO MANUAL DO FABRICANTE DO VEÍCULO QUE NÃO EXISTEM RESTRIÇÕES ESPECÍFICAS À UTILIZAÇÃO DE UM BOOSTER.

O BOOSTER CONTÉM UMA BATERIA DE CHUMBO QUE SE DESCARREGA NATURALMENTE.

DEPOIS DE O COMPRAR E NO FIM DE CADA UTILIZAÇÃO, RECARREGUE COMPLETAMENTE O SEU BOOSTER.

CASO NÃO USE O BOOSTER FREQUENTEMENTE, CARREGUE-O:

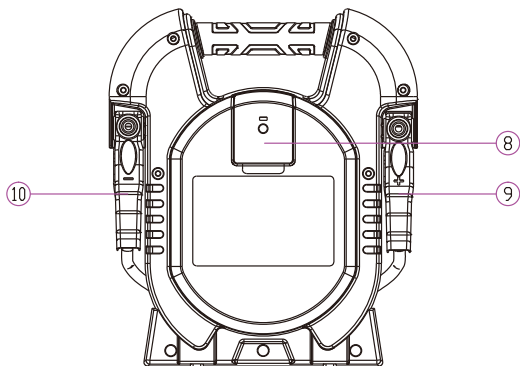
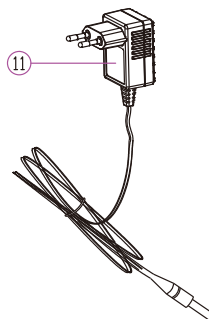
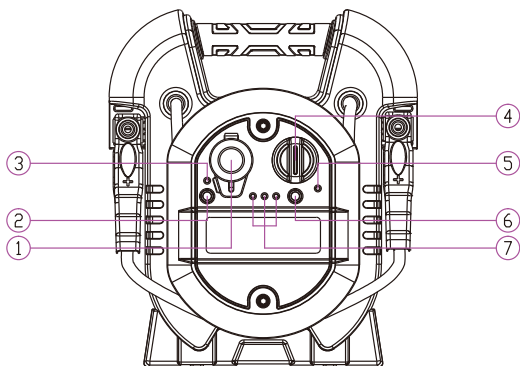
- TODOS OS 3 MESES SE ESTIVER GUARDADO NUM LOCAL COM TEMPERATURAS ENTRE 15 E 25°C.

- CASO CONTRÁRIO, CARREGUE-O TODOS OS MESES.

SE NÃO RESPEITAR ESTAS MEDIDAS BÁSICAS, O SEU BOOSTER FICARÁ RÁPIDAMENTE INUTILIZÁVEL.

O booster é uma bateria auxiliar que permite iniciar e ligar um motor mesmo se a bateria estiver descarregada. Pode também servir como fonte de energia 12V para recarregar ou utilizar acessórios que funcionem a 12V (telemóvel, lanternas...) através da ligação isqueiro ou ligação USB.

## DESCRIÇÃO



1. Saída de acessórios 12V  
Porta de alimentação USB  
(com cobertura)
2. Botão de alimentação USB
3. USB Indicador LED
4. Interruptor ON/OFF do booster
5. Indicador do alarme anti polaridade  
(Rev. Polarity)
6. Botão do nível de carga da bateria  
(Battery Status)
7. Leds indicadores do estado da bateria
8. Entrada jack de carga DC
9. Pinça vermelha positiva +
10. Pinça negra negativa -
11. Carregador 230V AC

## **INSTRUÇÕES E PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**

### **PREPARE-SE PARA A UTILIZAÇÃO**

Em caso de contacto da pele ou olhos com o ácido da bateria, utilize rapidamente água com sabão para lavar.

No caso de contacto com os olhos, contacte imediatamente assistência médica.

Durante a utilização, proteja os olhos e roupas. Não tocar nos olhos durante a manipulação da bateria.

Utilize óculos e luvas de protecção.

Não utilize o produto sozinho. Tente ter alguém por perto que o possa ajudar em caso de problemas.

Durante a utilização do aparelho, retire a sua bijutaria (pulseiras, fios, etc. ...).

Atenção às peças móveis do motor.

### **NUNCA FAZER**

- Não recarregar o aparelho com um carregador danificado. Mude de carregador imediatamente.
- Este aparelho não substitui a bateria de um veículo. Não tente ligar um veículo sem bateria.
- Não tente desmontar o booster ou de mudar a sua bateria. Irá anular a garantia
- Evite deixar cair objectos de metal no booster, poderá provocar curto-circuito.
- Não coloque o aparelho dentro de água.
- Não deixar as pinças tocarem-se, poderá produzir faíscas perigosas, danificar o aparelho ou gerar uma explosão.
- Não inserir objectos na tomada AC de recarga excepto o carregador.
- Nunca recarregar uma bateria gelada.
- Não utilize sob chuva ou com uma temperatura superior a 50°C.
- Este produto não é um brinquedo, não deixar ao alcance de crianças.
- Não utilizar o booster próximo de água ou chamas.
- O aparelho não foi concebido para recarregar baterias de 6V ou 24V.
- O produto só pode ser usado numa bateria de chumbo 12V.
- Utilizar este aparelho nouro tipo de baterias pode provocar avarias ou explosões.

### **VERIFICAR SEMPRE ANTES DE USAR**

Verifique no manual do construtor do seu veículo que o uso de boosters não está restrito.

Nesse caso o booster poderá danificar o sistema eléctrico do veículo.

Utilize este produto num local seco e ventilado.

### **ANTES DE USAR**

Retire as pinças dos suportes.

O interruptor deve estar na posição OFF.

Substitua imediatamente as peças usadas ou defeituosas.

Não se esqueça de recarregar o aparelho.

Guardar sempre o aparelho direito.

## **RECARREGAR O BOOSTER**

Utilizar unicamente o carregador fornecido.

O aparelho está parcialmente carregado aquando a compra.

Antes da primeira utilização, carregue o aparelho com a ajuda do adaptador de carga durante 40H.

Não deixar o booster conectado à tomada 220V mais de 48H.

Recarregar a bateria do aparelho após cada utilização prolonga a sua duração de vida;

Descargas importantes e frequentes entre as recargas reduzem a duração de vida da bateria.

Todas as baterias perdem energia devido à auto descarga ao longo do tempo e mais rapidamente no caso de temperaturas elevadas. Consequentemente, as baterias devem ser carregadas periodicamente para compensar essa perda de energia.

Verifique o nível de carga da bateria utilizando o indicador do nível de potência da bateria. O indicador do estado de carga LED indica o nível da bateria. Assim que acender um LED vermelho, carregue o aparelho.

Assegure que todas as outras funções do aparelho estejam desactivadas para otimizar a recarga.

## COMMENT CHARGER

Introduza o conector macho do adaptador de carga na entrada jack do aparelho e ligue à corrente.

Carregue até que dois LED (vermelho + Amarelo ) se acendam permanentemente e um LED verde pisque.

Continue a carregar durante uma a duas horas suplementares.

Uma vez terminada a carga, desligue o adaptador de carga AC da tomada de alimentação e depois o adaptador macho.

Utilização do aparelho como carregador arrancador portátil.

**Atenção!** Para reduzir o risco de lesões ou estragos.

## INICIAR O MOTOR

1. Desligue todos os contactos, incluindo os acessórios (rádio, ar condicionado, faróis, carregadores de telemóvel...).
2. Assegure que o veículo está em ponto morto e com o travão de mão accionado.
3. Posicionar o aparelho da forma mais estável possível, longe de elementos móveis do motor (correias, ventiladores...).
4. Assegure que o interruptor on/off do booster está na posição OFF.
5. Verifique a polaridade dos bornes da bateria. Um borne de bateria positivo (POS, P, +) dispõe em geral um diâmetro superior ao de um borne negativo (NEG, N, -).
6. Siga as instruções do fabricante para retirar toda a cobertura isolante dos bornes da bateria.
7. Conecte a pinça positiva vermelha (+) ao borne positivo da bateria do veículo.
8. Conecte a pinça negativa negra (-) ao chassis ou a um componente sólido em metal do veículo. **Nunca ligue directamente a pinça ao borne negativo da bateria ou a uma peça móvel.**
9. **Atenção!** Se as conexões dos bornes positivos e negativos da bateria não estão correctas, o indicador de inversão de polaridade irá acender e emitirá um sinal sonoro até que as pinças sejam desconectadas. Rectifique imediatamente as conexões.
10. Quando as pinças estiverem correctamente ligadas, coloque o interruptor do booster na posição ON.
11. Ligue o contacto do veículo e ligue o motor com impulsos de 3 a 6 segundos.  
**IMPORTANTE** : Se o motor não arrancar em 6 segundos, deixe a bateria interna do aparelho arrefecer durante 3 minutos antes de realizar uma nova tentativa.
12. Quando o veículo arranca, regule o interruptor on/ off do booster para a posição OFF
13. Retire primeiro a pinça negativa (-) do motor ou chassis e retire depois a pinça positiva (+).

## UTILIZAÇÃO DA ENTRADA USB

1. Ligue o botão de alimentação USB, o indicador acende.
2. Levante a cobertura da porta USB.
3. Conecte o aparelho USB à porta, e carrega-se normalmente.

### **OBSERVAÇÃO**

A porta de alimentação USB deste aparelho não suporta comunicação de dados. Apenas está fornecido com uma alimentação DC de 5 volts/2A para um aparelho USB externo.

Assegure que o botão de alimentação USB está regulado para a posição OFF quando o booster está a ser recarregado ou reparado.

Certos aparelhos electrónicos USB domésticos não serão compatíveis.

## UTILIZAÇÃO DA TOMADA 12V DC (isquero)

1. Levante a cobertura da saída 12V DC do aparelho.
2. Introduza a tomada 12V DC do aparelho na tomada de saída para acessórios 12V DC.  
Não ultrapassar 5ª de potência.
3. Ligue o aparelho, a carga faz-se normalmente.
4. Verifique periodicamente o nível de carga da bateria.

## **MANUTENÇÃO**

Antes de realizar qualquer manutenção ou limpeza do aparelho, desligue-o. Após qualquer utilização, limpe as pinças da bateria, deve evitar a formação de oxidação nas pinças.

Limpe a caixa exterior do aparelho com um pano suave ou de microfibras. Não colocar dentro de água.

Colocar correctamente os cabos e as pinças no seu lugar.

## **INSTRUÇÕES EM CASO DE ANOMALIA**

### **A função booster não funciona.**

O interruptor on/ off está correctamente na posição ON?

O aparelho está totalmente carregado? Recarregue se necessário.

A conexão dos cabos de polaridade adequados está correcta?

### **A porta de alimentação USB não carrega o aparelho.**

O botão de alimentação da porta de carga USB está regulado na posição ON?

O aparelho está totalmente carregado? Recarregue se necessário.

## **PROTECÇÃO DO AMBIENTE**

Para evitar qualquer prejuízo causado ao ambiente ou à saúde humana devido a uma eliminação não controlada dos desperdícios, recicle de maneira responsável para promover a reutilização duradoura dos recursos materiais.

Os centros Norauto recebem os seus boosters usados e tratam de valorizar os diferentes tipos de resíduos via as organizações apropriadas.

Se possível, entregue o seu aparelho com a bateria completamente descarregada.

Coloque a bateria numa embalagem adequada de forma a evitar que os bornes possam originar curto-circuito.

## **CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

Amperagem do booster 350A instantâneos

Amperagem máxima da bateria : 700A

Tipo de bateria – Sem manutenção, 12V, 9Ah

Porta USB 5V, 2A

Saída para acessórios DC 12V, 5A

Adaptador de carga para corrente : 100-240 V

PRZED UŻYCIEM BOOSTERA : PRZECZYTAĆ UWAŻNIE INSTRUKCJE,  
NALEŻY SPRAWDZIĆ W INSTRUKCJI OBSŁUGI SAMOCHODU CZY NIE MA  
SZCZEGÓLNYCH OGRANICZEŃ CO DO KORZYSTANIA Z BOOSTERA.

BOOSTER ZAWIERA BATERIĘ OŁOWIANĄ, KTÓRA ROZŁADOWUJE SIĘ W SPOSÓB  
NATURALNY.

PRZY ZAKUPIE URZĄDZENIE JEST CZĘŚCIOWO NAŁADOWANE.

PO ZAKUPIE I PRZED KAŻDYM KOLEJNYM UŻYCIEM, NALEŻY CAŁKOWICIE  
NAŁADOWAĆ BOOSTER.

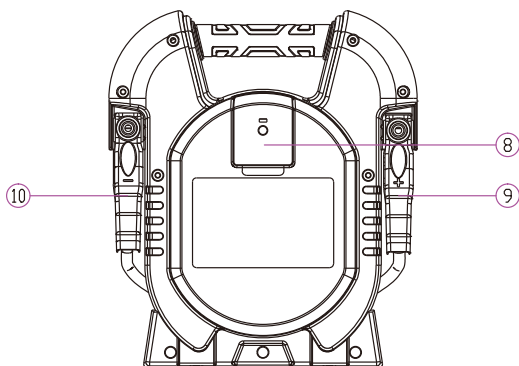
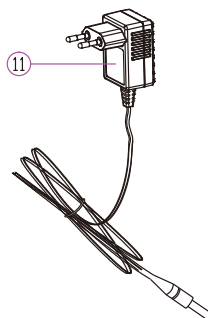
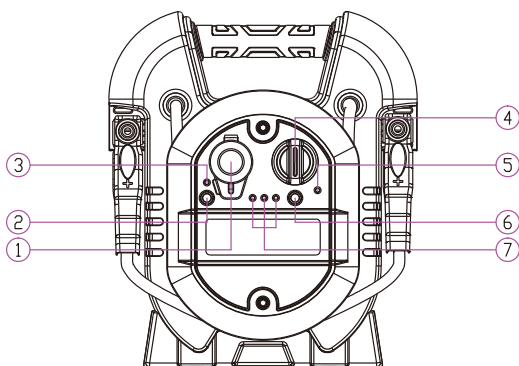
W PRZYPADKU BRAKU CZĘSTEGO UŻYTKOWANIA, PROSZĘ NAŁADOWAĆ  
PAŃSTWA BOOSTER :

- CO 3 MIESIĄCE, JEŻELI WZMACNIACZ JEST PRZECHOWYWANY W STAŁEJ  
TEMPERATURZE POMIĘDZY 15 I 25 °C.
- W PRZECIWNYM RAZIE KAŻDEGO MIESIĄCA.

JEŚLI NIE BĘDĄ PRZESTRZEGANE PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA,  
BOOSTER SZYBKO STANIE SIĘ NIEZDATNY DO UŻYTKU.

Booster jest baterią wspomagającą podczas rozruchu silnika, nawet jeśli akumulator jest  
całkowicie wyczerpany. Booster może również stanowić źródło napięcia 12 V,  
wykorzystywane w celu naładowania lub wykorzystania akcesoriów wymagających 12 V  
(telefon komórkowy, lampa...), przez gniazdo zapalniczki lub złącze USB.

## OPIS



1. Wyjście dodatkowe 12 V  
Port zasilania USB (pod osłoną)
2. Przycisk zasilania USB
3. USB Wskaźnik LED
4. Włącznik ON/Wyłącznik OFF  
na boosterze
5. Wskaźnik alarmu odwrotnej  
biegunowości (Rev. Polarity)
6. Przycisk poziomu naładowania baterii  
(Battery Status)
7. Diody LED fazy ładowania baterii
8. Gniazdo ładowania DC
9. Zacisk czerwony z końcówką plus +
10. Zacisk czarny z końcówką minus -
11. Ładowarka 230 V AC

## **PRZEPISY I UWAGI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA**

### **PRZYGOTOWANIE DO UŻYTKOWANIA**

W przypadku kontaktu kwasu zawartego w baterii ze skórą lub oczami, należy szybko umyć ją wodą z mydłem.

W przypadku kontaktu z oczami, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.

Podczas użycia, chronić oczy i ubrania. Nie dotykać oczu podczas pracy z baterią.

Używać okularów ochronnych i rękawiczek.

Nigdy nie używać baterii bez niczyjej pomocy. Sprawdzić, czy ktoś może pomóc w razie pojawienia się problemu.

Podczas używania urządzenia, ściągnąć biżuterię (bransoletki lub inne naszyjniki).

Uwaga na ruchome części silnika.

### **NIE WYKONYWAĆ**

- Do ładowania urządzenia nie używać uszkodzonej ładowarki. Natychmiast wymienić ładowarkę.
- Urządzenie nie może zastąpić akumulatora pojazdu. Nie próbować uruchomić pojazdu bez akumulatora.
- Nie próbować demontować boostera, ani wymieniać baterii w urządzeniu. Oznacza to cofnięcie gwarancji na urządzenie.
- Nie upuszczać metalowych przedmiotów na produkt. Może to spowodować zwarcie elektryczne.
- Nie wkładać urządzenia do wody.
- Nigdy nie stykać ze sobą zacisków, może to spowodować niebezpieczne iskrzenie, uszkodzenie przedmiotu i/lub wywołać wybuch.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów do gniazda ładowania AC, oprócz końcówki męskiej ładowarki.
- Nigdy nie ładować ani nie wzbudzać zamrożonej baterii.
- Nie używać przedmiotu w czasie deszczu lub w temperaturze przekraczającej 50°C.
- Ten przedmiot nie jest zabawką, nie pozostawiać w zasięgu dzieci.
- Nie używać boostera w pobliżu wody lub ognia.
- Przedmiot nie jest przeznaczony do ładowania baterii 6 V lub 24 V.
- Przedmiot może być podłączony do prądu tylko na baterii ołowianej 12 V.
- Używanie urządzenia z jakimkolwiek innym rodzajem baterii (baterie domowe suche, itd..) może spowodować uszkodzenia, a nawet wybuch.

### **PRZED UŻYCIEM ZAWSZE SPRAWDZIĆ**

Sprawdzić w instrukcji obsługi dołączonej do pojazdu, czy użycie boostera nie jest zabronione. W takim przypadku booster mógłby uszkodzić elektronikę pojazdu.

Używać przedmiotu w suchym i przewiewnym miejscu.

### **PO UŻYCIU**

Złożyć zaciski we właściwym miejscu.

Przełącznik musi być ustawiony w pozycji OFF.

Zużyte lub wadliwe części należy natychmiast wymienić.

Nie zapomnieć o naładowaniu urządzenia.

W każdym przypadku trzymać booster w pozycji pionowej.

## **ŁADOWANIE URZĄDZENIA**

Używać wyłącznie ładowarki dołączonej do urządzenia.

Podczas zakupu urządzenie jest częściowo naładowane.

Przed pierwszym użyciem, ładować urządzenie przy pomocy adaptera przez 40 godzin.

Nie zostawiać boostera podłączonego do gniazda 220 V na dłużej niż 48 h.

Ładowanie baterii po każdym użyciu przedłuża jej trwałość; częste i długie okresy

rozładowania pomiędzy ładowaniem i/lub przeładowaniem zmniejszają trwałość baterii.

Wszystkie baterie tracą energię w wyniku samorozładowania w miarę upływu czasu, a w

wysokich temperaturach działania to jest przyspieszone. Baterie należy dlatego ładować

okresowo, żeby wyrównać stratę energii związaną z samorozładowaniem.

Sprawdzić poziom naładowania baterii, naciskając na wskaźnik poziomu wydajności baterii.

Dioda LED wskaźnika fazy naładowania skazuje poziom naładowania baterii. Jeśli na

czerwno świeci się jedna dioda LED, należy naładować urządzenie.



Aby podnieść wydajność ładowania, upewnić się, czy wszystkie inne funkcje urządzenia są nieaktywne.

## **JAK ŁADOWAĆ**

Wprowadzić męską końcówkę przełącznika adaptera do gniazda położonego z tyłu urządzenia i podłączyć do prądu.

Ładować, aż do momentu kiedy dwie diody LED będą świeciły się bez przerw, a jedna zielona dioda LED sygnalizująca fazy ładowania baterii będzie migotać.

Kontynuować ładowanie dodatkowo przez jedną lub dwie godziny.

Po ukończeniu ładowania, odłączyć adapter ładujący AC z gniazda zasilania na, a następnie adapter z końcówką męską.

Użycie urządzenia jako przenośna ładowarka do rozruchu.

Ostrzeżenie ! Aby zmniejszyć ryzyko zranienia lub uszkodzenia.

## **URUCHOMIENIE SILNIKA**

1. Odłączyć pojazd od zasilania, wyłączyć wszystkie podłączone akcesoria (radio, klimatyzacja, światła, ładowarka do telefonu komórkowego, etc.).
2. Upewnić się, czy pojazd stoi na biegu jałowym, a hamulec ręczny jest zaciągnięty.
3. Ułożyć urządzenie w możliwie najbardziej stabilnej pozycji, odsunąć się od ruchomych elementów silnika (paski, wentylator...).
4. Upewnić się czy włącznik on/wyłącznik off na przenośnej ładowarce rozruchowej jest ustawiony w pozycji OFF.
5. Sprawdzić biegunowość baterii. Średnica zacisku baterii z końcówką plus (POS, P, +) jest zazwyczaj większa niż zacisk baterii z końcówką minus (NEG, N, -).
6. Przestrzegać instrukcji producenta dotyczących zdejmowania całego pokrycia izolującego zaciski baterii.
7. Połączyć czerwony zacisk plus (+) z zaciskiem plus baterii pojazdu.
8. Połączyć czarny zacisk minus (-) z obudową lub stałym elementem metalowym pojazdu lub z częścią obudowy. **Nigdy nie podłączać zacisków bezpośrednio do zacisku minus baterii lub położonych na ruchomej części.**
9. Ostrzeżenie ! Jeśli połączenia z zaciskami plus i minus baterii nie są prawidłowe, zaświeci się wskaźnik odwrotnej biegunowości, a urządzenie będzie wydawało ostrzegający sygnał dźwiękowy, aż do momentu rozłączenia zacisków. Należy natychmiast poprawić połączenia.
10. Jeśli zaciski są prawidłowo połączone, ustawić włącznik on/wyłącznik off na przenośnej ładowarce rozruchowej w pozycji ON.
11. Włączyć stacyjkę pojazdu i uruchomić silnik impulsami trwającymi od 3 do 6 sekund.  
**WAŻNE:** Jeśli nie można uruchomić silnika w ciągu 6 sekund, pozostawić wewnętrzną baterię urządzenia do ochłodzenia na 3 minuty i ponowić próbę.
12. Jeśli udało się uruchomić pojazd, ustawić włącznik on/wyłącznik off boostera w pozycji off.
13. Jako pierwsze rozłączyć zaciski minus (-) w silniku lub obudowie, a następnie rozłączyć zaciski plus (+).

## **UŻYCIE ZŁĄCZA USB**

1. Wcisnąć guzik zasilania USB, wskaźnik zaczyna się świecić.
2. Podnieść osłonę portu USB.
3. Podłączyć urządzenie do portu USB, ładuje się normalnie.

### **UWAGA**

Port zasilania USB urządzenia nie podtrzymuje komunikacji danych. Dostarcza on tylko zasilania DC 5 woltów/2A dla urządzenia USB zewnętrznego.

Upewnić się, czy przycisk zasilania USB jest poprawnie ustawiony w pozycji off, kiedy urządzenie jest ładowane lub porządkowane !

Niektóre domowe urządzenia elektroniczne USB mogą okazać się niekompatybilne.

## **UŻYCIĘ GNIAZDA 12V DC (gniazdo zapalniczki)**

1. Podnieść osłonę wyjścia 12 V DC urządzenia.
2. Wprowadzić gniazdo 12V DC urządzenia do gniazda wyjściowego dla akcesoriów 12V DC. Nie przekraczać natężenia 5 A.
3. Włączyć urządzenie, ładuje się normalnie.
4. Sprawdzać okresowo poziom naładowania baterii.

## **KONSERWACJA**

Przed konserwacją lub czyszczeniem urządzenia, odłączyć je.

Po każdym użyciu wyczyścić zaciski baterii, unikać tworzenia się na nich rdzy.

Czyścić zewnętrzną osłonę ładowarki za pomocą miękkiej ściereczki lub mikrofibry. Nie zanurzać urządzenia w wodzie.

Prawidłowo i w wyznaczonym miejscu ułożyć kable i zaciski.

## **INSTRUKCJE ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW**

### **Funkcja booster nie działa.**

Czy włącznik on/wyłącznik off przenośnej ładowarki rozruchowej jest ustawiony w pozycji ON ?

Czy urządzenie jest w pełni naładowane ? Naładować je w razie potrzeby.

Czy prawidłowo połączono biegunowość przewodu ?

### **Port zasilania USB nie zasilą urządzenia.**

Czy przycisk zasilający port ładowania USB jest ustawiony w pozycji ON ?

Czy urządzenie jest w pełni naładowane ? Naładować je w razie potrzeby.

## **OCHRONA ŚRODOWISKA**

Aby uniknąć wszelkich szkód wyrządzonych w środowisku lub zdrowiu ludzkim w związku z niekontrolowanym usuwaniem odpadów, należy przetwarzać je w sposób odpowiedzialny, mając na celu ponowne wykorzystanie zasobów materialnych.

Centrum Norauto i Maxauto przyjmie z powrotem wykorzystane boostery i oceni różne rodzaje odpadów za pomocą właściwych urządzeń.

W miarę możliwości, używać urządzenia aż do całkowitego wyladowania baterii.

Umieścić baterię w odpowiednim opakowaniu, tak aby nie nastąpiło zwarcie pomiędzy zaciskami.

## **CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA**

Amperaż boostera 350 A przemienny

Amperaż baterii Max : 700 A

Rodzaj akumulatora Bezobsługowy, 12 V, 9Ah

Port USB 5 V, 2A

Wyjście akcesoriów DC 12 V, 5A

Adapter do sieci Wejście: 100-240 V

ÎNAINTE DE UTILIZAREA ROBOTULUI DUMNEAVOASTRĂ : CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE.  
VERIFICAȚI ÎN INSTRUCȚIUNILE DE LA PRODUCĂTORUL VEHICULULUI DUMNEAVOASTRĂ SĂ NU EXISTE RESTRICȚII SPECIALE ÎN PRIVINȚA UTILIZĂRII ROBOTULUI DE PORNIRE.

ROBOTUL CONȚINE O BATERIE CU PLUMB CARE SUPOARTĂ O DESCĂRCARE NATURALĂ.

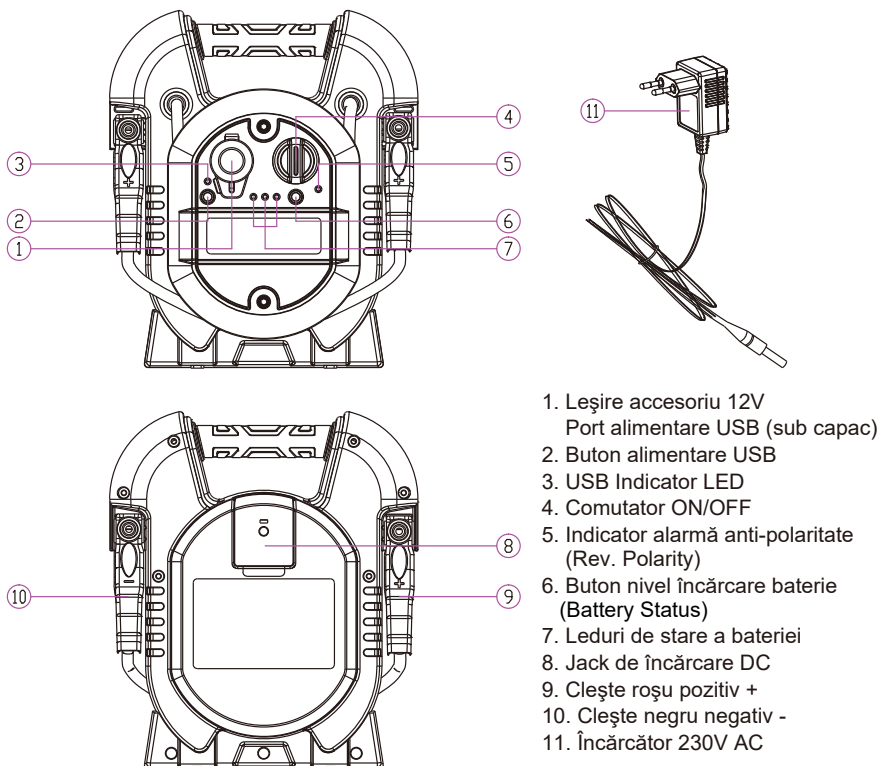
ACEST APARAT ESTE PARȚIAL ÎNCĂRCAT LA LIVRARE. DUPĂ CUMPĂRARE ȘI DUPĂ FIECARE UTILIZARE REÎNCĂRCAȚI COMPLET ROBOTUL.

ÎN CAZUL ÎN CARE NU ÎL FOLOSIȚI FRECVENT, REÎNCĂRCAȚI RAPELUL :  
- LA FIECARE TREI LUNI ÎN CAZUL ÎN CARE RAPELUL ESTE STOCAT LA O TEMPERATURĂ CONSTANTĂ CUPRINSĂ ÎNTRE 15 ȘI 25°C.  
- ÎN CAZ CONTRAR ÎN FIECARE LUNĂ.

DACĂ NU RESPECTAȚI ACESTE MĂSURI DE BAZĂ, ROBOTUL DUMNEAVOASTRĂ VA DEVENI RAPID ÎNUTILIZABIL.

Robotul este o baterie de depanare care vă permite să demarați un motor chiar dacă bateria este complet descărcată. Robotul poate de asemenea să vă folosească ca sursă de energie de 12V pentru a reîncărca sau utiliza accesoriile care funcționează pe 12V (telefon mobil, lampă...), prin intermediul prizei de brichetă sau prin intermediul prizei USB.

## DESCRIERE



## **INSTRUCȚIUNI ȘI ATENȚIONĂRI DE FOLOSIRE**

### **PREGĂTIȚI-VĂ PENTRU UTILIZARE**

În caz de contact al acidului bateriei cu pielea sau ochii, spălați rapid cu apă și săpun pentru a curăța.

În caz de contact cu ochii, contactați imediat medicul.

În timpul utilizării, protejați-vă ochii și hainele. Nu atingeți ochii în timpul manipulării bateriei.

Utilizați ochelari de protecție și mănuși.

Nu utilizați niciodată singur produsul. Asigurați-vă că vă poate ajuta cineva în caz de probleme.

În timpul utilizării aparatului, scoateți-vă bijuteriile (brățări sau alte coliere).

Atenție la piesele în mișcare ale motorului.

### **A NU SE FACE**

- Nu reîncărcați robotul cu un încărcător stricat. Schimbați încărcătorul imediat.
- Acest aparat nu poate înlocui bateria vehiculului. Nu încercați să porniți vehiculul fără baterie.
- Nu încercați să demontați robotul sau să schimbați bateria acestuia. Acest lucru anulează garanția produsului.
- Nu scăpați obiecte de metal pe robot. Acest lucru poate provoca un scurtcircuit.
- Nu introduceți produsul în apă.
- Nu atingeți cleștii între ei, acest lucru ar putea produce scântei periculoase, să strice aparatul și/sau să provoace o explozie.
- Nu inserați obiecte în priza AC de reîncărcare, cu excepția prizei încărcătorului său.
- Nu reîncărcați niciodată și nu porniți niciodată cu robotul o baterie care este înghețată.
- Nu utilizați acest produs în ploaie sau la o temperatură mai mare de 50°C.
- Acest produs nu este o jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Nu folosiți robotul lângă apă sau flacără.
- Produsul nu este conceput pentru a reîncărca bateriile de 6V sau 24V.
- Produsul nu poate fi conectat decât la o baterie de 12V cu plumb.
- Dacă folosiți acest aparat pentru orice alt tip de baterie (baterii cu anod uscat etc...) poate să provoace pagube, chiar o explozie.

### **ÎNTODEAUNA VERIFICAȚI ÎNAINTE DE FOLOSIRE**

Verificați în cartea constructorului vehiculului dumneavoastră că folosirea robotului de pornire nu este interzisă. Altfel, robotul poate provoca daune sistemului electronic al vehiculului dumneavoastră.

Utilizați produsul într-un loc uscat și aerisit.

### **DUPĂ FOLOSIRE**

Puneți cleștii la locul lor.

Comutatorul trebuie să fie în poziția OFF.

Înlocuiți imediat piesele uzate sau defecte.

Nu uitați să reîncărcați aparatul.

Păstrați robotul, în orice situație, în poziție dreaptă.

## **ÎNCĂRCAREA APARATULUI**

Utilizați numai încărcătorul furnizat.

Acest aparat este parțial încărcat la livrare.

Înainte de prima utilizare, încărcați aparatul cu ajutorul încărcătorului timp de 40 de ore.

Nu lăsați robotul conectat la priza de 220V mai mult de 48h.

Dacă reîncărcați bateria după fiecare utilizare, prelungiți durata de viață ; descărcările importante și frecvente între reîncărcări și/sau supraîncărcări reduc durata de viață a bateriei.

Toate bateriile pierd din energie din cauza descărcării în timp și mai repede în caz de temperaturi ridicate. În consecință, bateriile trebuie încărcate periodic pentru a compensa pierderea de energie ca urmare a autodescărcării.

Verificați nivelul de încărcare a bateriei apăsând pe indicatorul de nivel de putere a bateriei.

Indicatorul de stare de încărcare LED indică nivelul de încărcare a bateriei. Atunci când se aprinde un singur LED roșu, încărcați aparatul.

Asigurați-vă că toate celelalte funcții ale aparatului sunt dezactivate pentru a optimiza reîncărcarea.

## **CUM SĂ ÎNCĂRCAȚI**

Introduceți conectorul încărcătorului în priză jack situată în spatele aparatului și conectați-l la priză.

Încărcați până când două LEDURI (roșii +Galben) se aprind în permanență și un LED verde de stare a bateriei pâlpâie.

Continuați să încărcați încă o oră-două în plus.

O dată ce s-a terminat încărcarea, debransați încărcătorul AC din priză de alimentare, apoi adaptorul din priză jack.

Utilizarea aparatului ca încărcător demaror portabil.

Avertisment ! Pentru a reduce riscul de rănire sau de pagube.

## **PORNIREA MOTORULUI**

1. Întrerupeți contactul vehiculului și dezactivați toate accesoriile (radio, sistem de aer condiționat, faruri, încărcător de telefon mobil etc).
2. Asigurați-vă că vehiculul este scos din viteză și frâna de mână este acționată.
3. Poziționați aparatul cât mai stabil posibil, îndepărtați-vă de elementele în mișcare ale motorului (curele, ventilator...).
4. Asigurați-vă că comutatorul on/off al încărcătorului demaror portabil este în poziție OFF.
5. Verificați polaritatea bornelor bateriei. O bornă pozitivă de baterie (POS, P,+) are în general un diametru superior bornei negative a bateriei (NEG, N,-).
6. Urmați instrucțiunile producătorului pentru a înlătura orice acoperire izolantă a bornelor bateriei.
7. Conectați cleștele pozitiv roșu (+) la borna pozitivă a bateriei vehiculului.
8. Conectați cleștele negativ negru (-) la șasiu sau la o componentă solidă din metal fixă a vehiculului sau la o piesă a șasiului. **Nu bransați niciodată cleștele direct pe borna negativă a bateriei sau pe o piesă în mișcare.**
9. Avertisment ! Dacă conexiunile la bornele pozitive și negative ale bateriei nu sunt corecte, indicatorul de polaritate inversată se va aprinde și aparatul va emite un semnal sonor de avertizare până când cleștii sunt deconectați. Corectati imediat conexiunile.
10. Atunci când cleștii sunt corect legați, reglați comutatorul on/off al încărcătorului demaror portabil în poziția ON.
11. Puneți contactul vehiculului și porniți motorul dând la cheie între 3 și 6 secunde. **IMPORTANT** : Dacă motorul nu pornește în 6 secunde, lăsați bateria internă a aparatului să se răcească timp de 3 minute înainte de a face o nouă încercare.
12. Când pornește vehiculul, reglați comutatorul on/off al robotului în poziția off.
13. Deconectați în primul rând cleștele negativ (-) al motorului sau al șasiului și deconectați apoi cleștele pozitiv (+).

## **UTILIZAREA PRIZEI USB**

1. Apăsăți pe butonul de alimentare USB, semnalul luminos se aprinde.
2. Scoateți protecția de pe portul USB.
3. Conectați aparatul USB la port, acesta se încarcă normal.

### **REMARCĂ**

Portul de alimentare USB al acestui aparat nu permite comunicarea de date. Nu furnizează decât o alimentare DC de 5 volți/2A către un aparat USB extern.

Asigurați-vă că butonul de alimentare USB este bine reglat în poziția off atunci când aparatul este reîncărcat sau depozitat!

Unele aparate electronice USB menajere nu vor fi compatibile.

## **UTILIZAREA PRIZEI DE 12V DC (brichetă)**

1. Îndepărtați protecția din ieșirea de 12V DC a aparatului.
2. Introduceți priză de 12V DC a aparatului în priză de ieșire pentru accesorii 12V DC. Nu depășiți 5A de putere.
3. Porniți aparatul, acesta se încarcă normal.
4. Verificați periodic nivelul de încărcare a bateriei.

## **ÎNȚREȚINERE**

Înainte de orice întreținere sau curățire a aparatului, debransați-l.  
După fiecare utilizare, curățați cleștii bateriei, trebuie să evitați formarea de rugină pe cleștii.  
Curățați carcasa exterioară a robotului cu o cârpă moale sau din microfibră. Nu introduceți aparatul în apă.  
Așezați corect cablurile și cleștii la locul lor.

## **INSTRUCȚIUNI DE DEPANARE**

### **Funcția booster (robot) nu merge.**

Comutatorul on/off al încărcătorului demaror portabil este în poziția ON ?  
Aparatul este încărcat complet ? Reîncărcați-l dacă este necesar.

Cablurile sunt conectate respectând polaritatea ?

### **Portul de alimentare USB nu alimentează acest aparat.**

Butonul de alimentare al portului de încărcare USB este în poziția ON ?  
Aparatul este în totalitate încărcat ? Reîncărcați-l dacă este necesar.

## **PROTECȚIA MEDIULUI**

Pentru a evita orice daună mediului sau sănătății oamenilor printr-o eliminare necontrolată a deșeurilor, reciclați-l într-un mod responsabil pentru a reutiliza durabil resursele materiale.  
Centrele dumneavoastră Norauto și Maxauto vor primi de la dumneavoastră roboții uzați și se vor ocupa de valorificarea diferitelor tipuri de deșeuri prin filiere specializate.  
Dacă este posibil, înainte de a-l arunca, descărcați complet bateria.  
Plasați bateria într-un ambalaj adecvat pentru a avea grijă ca bornele să nu poată fi scurt-circuitate.

## **CARACTERISTICI TEHNICE**

Curent instantaneu pornire 350A

Curent baterie Max : 700A

Tip baterie fără întreținere 12V, 9Ah

Port USB 5V, 2A

Ieșire de accesorii DC 12V, 5A

Adaptor de încărcare pe rețea Intrare : 100-240V

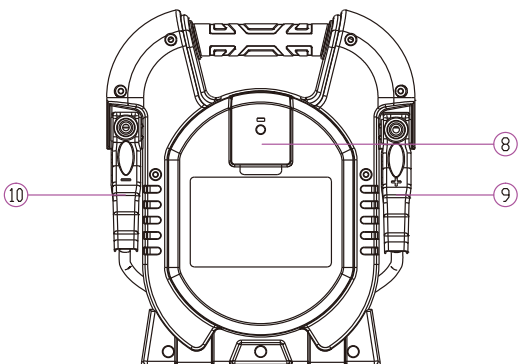
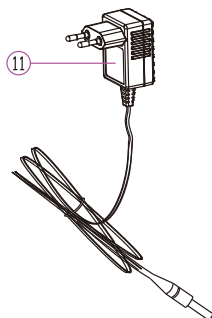
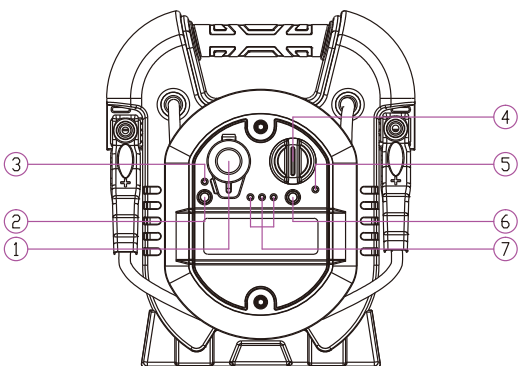
ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВАШЕГО ПУСКО-ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА:  
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧЕШЬ РУКОВОДСТВО.  
VEILLEZ VERIFIER SUR LA NOTICE CONSTRUCTEUR DE VOTRE VEHICULE QU'IL  
N'EXISTE PAS DE RESTRICTION PARTICULIERE A L'UTILISATION D'UN BOOSTER.  
УБЕДИТЕСЬ, ЧТО В ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ВАШЕГО АВТОМОБИЛЯ  
ОТСУТСТВУЮТ ОГРАНИЧЕНИЯ, СВЯЗАННЫЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ БУСТЕРА.

ПУСКО-ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО СОДЕРЖИТ СВИНЦОВЫЙ АККУМУЛЯТОР,  
ПОДВЕРЖЕННЫЙ ЕСТЕСТВЕННОЙ РАЗРЯДКЕ.  
НА МОМЕНТ ПОСТАВКИ ДАННОЕ УСТРОЙСТВО ЧАСТИЧНО ЗАРЯЖЕНО.  
ПОСЛЕ ПОКУПКИ И КАЖДОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПОЛНОСТЬЮ  
ПЕРЕЗАРЯЖАЙТЕ ВАШЕ ПУСКО-ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО.  
В СЛУЧАЕ РЕДКОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПОДЗАРЯЖАЙТЕ САБВУФЕР:  
- ОДИН РАЗ В 3 МЕСЯЦА ПРИ ХРАНЕНИИ ПРИ ПОСТОЯННОЙ ТЕМПЕРАТУРЕ  
15 - 25°C.  
- В ПРОТИВНОМ СЛУЧАЕ КАЖДЫЙ МЕСЯЦ.

ПРИ НЕСОБЛЮДЕНИИ ЭТИХ ОСНОВНЫХ ПРАВИЛ ВАШЕ ПУСКО-ЗАРЯДНОЕ  
УСТРОЙСТВО БЫСТРО ВЫЙДЕТ ИЗ СТРОЯ.

Пуско-зарядное устройство представляет собой резервный аккумулятор,  
позволяющий запустить двигатель при полностью разряженном аккумуляторе.  
Пуско-зарядное устройство также может служить источником напряжения 12V для  
перезарядки и питания аксессуаров, работающих от напряжения 12V (мобильный  
телефон, лампа и пр.), через разъем прикуривателя или USB-разъем.

## ОПИСАНИЕ



1. Вывод аксессуара 12В  
USB-порт питания (под крышкой)
2. Кнопка питания через USB
3. USB Коммутатор LED
4. Коммутатор ВКЛ./ВЫКЛ  
пуско-зарядного устройства
5. Индикатор тревоги при неправильной  
полярности (Rev. Polarity)
6. Кнопка уровня зарядки аккумулятора  
(Battery Status)
7. СИДы состояния аккумулятора
8. Штекер зарядки пост. тока
9. Красный положительный зажим +
10. Черный отрицательный зажим -
11. Зарядное устройство для сети 230В  
перем. тока

## **УКАЗАНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ**

### **ТЩАТЕЛЬНО ПОДГОТОВЬТЕСЬ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ УСТРОЙСТВА**

При попадании электролита на кожу или в глаза немедленно промойте их водой с мылом.

При попадании в глаза немедленно обратитесь за помощью к врачу.

Во время использования защищайте глаза и одежду. Не дотрагивайтесь до глаз во время работы с аккумулятором.

Используйте защитные очки и перчатки.

Не используйте изделие в одиночку. Убедитесь, что кто-то сможет оказать Вам помощь при возникновении проблем.

Во время использования устройства снимите украшения (браслеты или цепочки). Необходимо помнить о подвижных частях двигателя.

### **ЧЕГО НЕ СЛЕДУЕТ ДЕЛАТЬ**

- Не выполнять перезарядку аккумулятора с помощью поврежденного зарядного устройства. Немедленно заменить зарядное устройство.
- Данное устройство не заменяет аккумулятор автомобиля. Не пытаться запустить автомобиль без аккумулятора.
- Не пытаться разобрать пуско-зарядное устройство или заменить аккумулятор изделия. Это аннулирует гарантию на изделие.
- Не допускать падения металлических предметов на изделие. Это может привести к короткому замыканию.
- Не погружать изделие в воду.
- Не допускать контакта зажимов, это может привести к опасному искрению, повредить устройство и/или стать причиной взрыва.
- Запрещено вставлять иные предметы в разъем перем. тока зарядки, кроме штекера зарядного устройства.
- Запрещено выполнять зарядку или запуск обмерзшего аккумулятора.
- Не использовать изделие под дождем или при температуре выше 50 градусов Цельсия.
- Данное изделие – не игрушка, не оставлять его в местах, доступных для детей.
- Не использовать пуско-зарядное устройство вблизи воды или огня.
- Изделие не предназначено для заряда аккумуляторов 6В или 24В.
- Изделие нельзя подключать к свинцовому аккумулятору 12В.
- Использование данного устройства для любого другого типа аккумуляторов (бытовых аккумуляторов с сухим анодом и пр.) может стать причиной значительного ущерба, то есть взрыва.

### **ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБЯЗАТЕЛЬНО ПРОВЕРИТЬ**

Проверьте в техпаспорте на Ваш автомобиль, что использование пуско-зарядного устройства не запрещено. В этом случае пуско-зарядное устройство может повредить электронную систему Вашего автомобиля.

Использовать изделие в сухом месте и достаточной вентиляцией.

### **ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

Убрать зажимы в соответствующие ложементы.

Коммутатор должен быть установлен в положение ВЫКЛ.

Немедленно заменить изношенные и поврежденные детали.

Не забудьте перезарядить Ваше устройство.

В любом случае, сохраняйте ровное положение Вашего пуско-зарядного устройства.

## **ЗАРЯДКА УСТРОЙСТВА**

Использовать только входящее в комплект поставки зарядное устройство.

На момент поставки данное устройство частично заряжено.

Перед первым использованием зарядить устройство с помощью зарядного адаптера от сети в течение 40 часов.

Не оставлять пуско-зарядное устройство в сети 220В более 48 часов.

Перезарядка аккумулятора после каждого использования продлит срок службы устройства; значительные и частые разрядки между зарядками и/или чрезмерные зарядки снижают срок службы устройства.

С течением времени любые аккумуляторы теряют заряд по причине саморазрядки и быстрее разряжаются при высоких температурах. Следовательно, необходимо периодически заряжать аккумуляторы для компенсации потерь заряда вследствие саморазрядки.



Проверьте уровень заряда аккумулятора нажатием на индикатор уровня мощности аккумулятора. Светодиодный индикатор состояния зарядки показывает уровень зарядки аккумулятора. При включении одного красного СИДа выполните зарядку устройства.

Убедитесь, что остальные функции устройства отключены для оптимизации зарядки.

### **КАК ВЫПОЛНЯТЬ ЗАРЯДКУ**

Вставьте штекер зарядного адаптера в разъем, расположенный в задней части устройства, и выполните подключение к сети.

Выполняйте зарядку до тех пор, пока два (красных +Желтый) СИДа не будут гореть в непрерывном режиме, а зеленый СИД состояния аккумулятора не мигает.

После этого продолжить зарядку в течение еще одного или двух часов.

По завершении зарядки выньте зарядный адаптер перем. тока для питания от сети из розетки, затем выньте штекер.

Использование устройства в качестве портативного пуско-зарядного устройства

Предупреждение! Для снижения риска травмирования или повреждений.

### **ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ**

1. Разомкните контакт автомобиля и отключите все вспомогательное оборудование (радио, систему кондиционирования, фары, зарядку для мобильного телефона пр.).
2. Убедитесь, что автомобиль находится в положении торможения и ручной тормоз приведен в действие.
3. Установить устройство в как можно более ровное положение вдали от подвижных узлов двигателя (приводных ремней, вентилятора и пр.).
4. Убедитесь, что коммутатор вкл./выкл. портативного пуско-зарядного устройства установлен в положение ВЫКЛ.
5. Проверьте полярность клемм аккумулятора. Положительная клемма аккумулятора (POS, P, +) обычно имеет больший диаметр, чем отрицательная (NEG, N, -) клемма аккумулятора.
6. Следуйте инструкциям изготовителя для снятия изоляционной защиты с клемм аккумулятора.
7. Подключите красный положительный зажим к положительной клемме автомобильного аккумулятора.
8. Подключите черный отрицательный зажим к шасси или твердой неподвижной металлической части автомобиля или шасси. Запрещено подключать зажим напрямую к отрицательной клемме аккумулятора или подвижной части.
9. Предупреждение! Если подключения к положительной и отрицательной клеммам выполнены неверно, то звуковой предупредительный сигнал индикатора неправильной полярности будет включен до тех пор, пока зажимы не будут переподключены. Немедленно исправьте неверное подключение.
10. После правильного подключения зажимов установите коммутатор вкл./выкл. портативного пуско-зарядного устройства в положение ВКЛ.
11. Замкните контакт автомобиля и запустите двигатель в импульсном режиме (от 3 до 6 секунд).  
**ВАЖНО:** Если через 6 секунд двигатель не запустится, дайте аккумулятору внутри устройства остыть в течение 3 минут перед следующей попыткой.
12. После запуска автомобиля установите коммутатор вкл./выкл. пуско-зарядного устройства в положение ВЫКЛ.
13. Вначале отключите отрицательный зажим (-) от двигателя или шасси, затем – положительный зажим (+).

### **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ USB-РАЗЪЕМА**

1. Нажмите кнопку питания через USB, включится индикатор.
2. Поднимите крышку USB-порта.
3. Подключите USB-устройство к порту, оно начнет обычный цикл зарядки.

### **ЗАМЕЧАНИЕ**

Порт питания через USB данного устройства не поддерживает функцию обмена данными. Он всего лишь подает напряжение питания 5В/2А пост. тока к внешнему USB-устройству.

Убедитесь, что кнопка питания через USB установлена в положение ВЫКЛ. при перезарядке или хранении устройства.

Некоторые бытовые электронные USB-устройства не совместимы.

## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РАЗЪЕМА 12В ПОСТ. ТОКА (прикуриватель)**

1. Поднимите крышку выхода 12В пост. тока устройства.
2. Вставьте разъем 12В пост. тока в разъем выхода для аксессуаров 12В пост. тока. Не превышать 5-амперной мощности.
3. Включить устройство, оно начнет обычный цикл зарядки.
4. Периодически проверяйте уровень зарядки аккумулятора.

## **ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ**

Перед выполнением любой операции техобслуживания устройства отключите его. После каждого использования выполните очистку зажимов, не допускайте их окисления.

Протрите внешний корпус пуско-зарядного устройства мягкой ветошью или микрофиброй. Не погружайте устройство в воду.

Правильно располагайте кабели и зажимы на ложементх.

## **ИНСТРУКЦИИ ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

**Одна из функций пуско-зарядного устройства не работает.**

Коммутатор вкл./выкл. портативного пуско-зарядного устройства установлен в положение ВКЛ?

Устройство полностью заряжено? При необходимости перезарядите.

При подключении соблюдена полярность кабеля?

**Устройство не питается от порта питания через USB.**

Кнопка питания порта зарядки через USB установлена в положение ВКЛ?

Устройство полностью заряжено? При необходимости перезарядите.

## **ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**

Во избежание нанесения ущерба окружающей среде или здоровью людей вследствие неконтролируемого выброса отходов необходимо ответственно подходить к утилизации и способствовать высокой длительности цикла вторичного использования сырья.

Ваши центры Norauto и Махauto возьмут на себя утилизацию Ваших пуско-зарядных устройств и позаботятся о вторичном использовании сырья благодаря соответствующим каналам.

По возможности включите устройство для полной разрядки аккумулятора.

Поместите аккумулятор в соответствующую тару, не допуская короткого замыкания клемм.

## **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Мгновенное значение пускового тока 350А

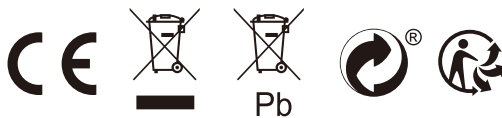
Макс. значение тока аккумулятора: 700А

Тип аккумулятора необслуживаемый, 12В, 9Ач

USB-порт 5В, 2А

Выход для аксессуаров пост. тока 12В, 5А

Зарядный адаптер для подключения к сети                    вход: 100-240В



**NORAUTO FR**

**511/589 rue des Seringats 59262 Sainghin-en-Mélantois**

Distribué par / Distributed by / Vertrieben von:

Norauto France 511/589 rue des Seringats 59262 Sainghin-en-Mélantois

Auto 5 Bld Paepsem 20 -1070 ANDERLECHT BELGIQUE

A.T.U Auto-Teile-Unger Handels GmbH & Co.KG,

Dr.-Kilian-Str. 11, D-92637 Weiden i.d.OPf

Noroto España SAU Centre Comercial Alban Carretera de Ademuz

km 2,9 46100 BURJASSOT

Norauto Italia SPA Corso Savona 85/10024 MONCALIERI

Norauto Portugal LDA Av. dos Cavaleiros, n°49 Alfragide 2794-057 CARNAXIDE

Norauto România Blvd. Iuliu Maniu, nr. 7 -11, corp Z, et.1, Bucuresti, 061072

Norauto Polska SP Z.O.O. Ul. Jubilerska 1004-190 WARSZAWA

НОРАВТО РОССИЯ 127051, Москва, Цветной бульвар, 11строение 6, этаж 2

[www.norauto.com](http://www.norauto.com)

[www.atu.eu](http://www.atu.eu)

Made in Vietnam / Fabricado en/na Vietnam / Fabriqué au Vietnam